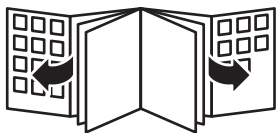


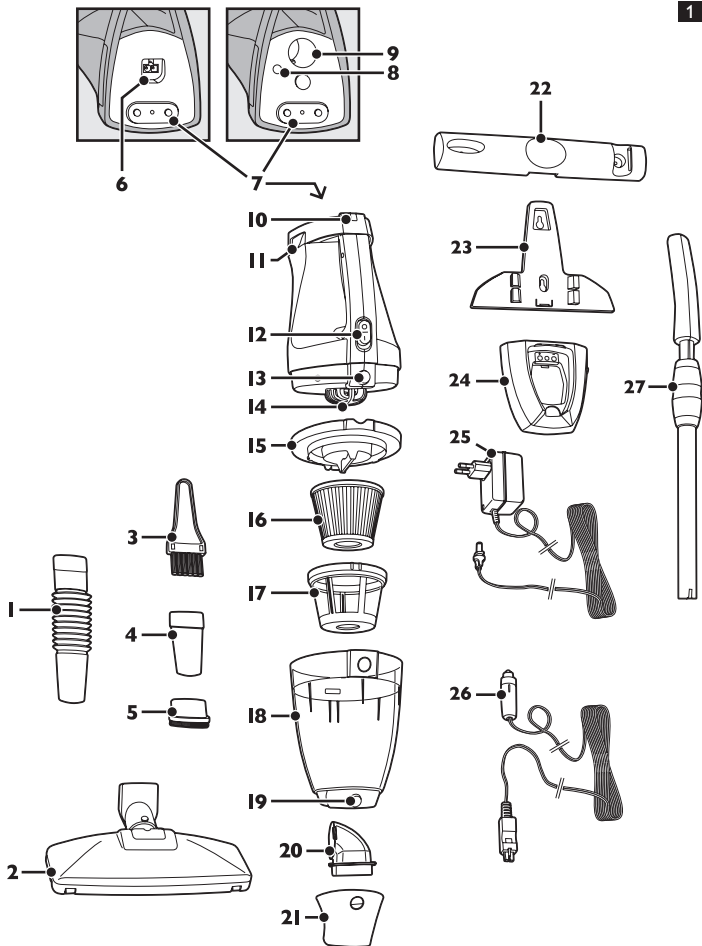
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

FC6095, FC6093, FC6091



PHILIPS





ENGLISH 6

ESPAÑOL 15

FRANÇAIS 24

한국어 33

BAHASA MELAYU 42

PORTUGUÊS 52

繁體中文 61

简体中文 69

العربية 82

فارسی 87

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

General description (Fig. 1)

- 1 Bendable crevice tool (FC6093/6091)
- 2 Floor nozzle (FC6095 only)
- 3 Cleaning brush
- 4 Crevice tool
- 5 Brush tool
- 6 Socket for car cord (FC6093 only)
- 7 Contact points
- 8 Charging socket
- 9 Connection for telescopic stick (FC6095 only)
- 10 Charging light
- 11 Exhaust air openings
- 12 On/off slide
- 13 Dust compartment release button
- 14 Motor inlet grille
- 15 Filter holder
- 16 Inner HEPA filter
- 17 Outer filter
- 18 Dust compartment
- 19 Nozzle release button
- 20 Nozzle insert
- 21 Detachable nozzle
- 22 Nozzle & stick holder (FC6095 only)
- 23 Wall mounting bracket
- 24 Charger
- 25 Adapter
- 26 Car cord with car plug (FC6093 only)
- 27 Telescopic stick (FC6095 only)

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never suck up water or any other liquid. Never suck up flammable substances and do not suck up ashes until they are cold.
- Never immerse the vacuum cleaner, the charger or the adapter in water or any other liquid.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the vacuum cleaner, the charger or the adapter if it is damaged.
- Do not use the appliance if it is damaged in any way. Take it to an authorised Philips service centre for repair.
- If the adapter or charger is damaged, always have it replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.
- FC6093 only: if the car cord or car plug is damaged, stop using the car cord and have it replaced with one of the original type.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Caution

- Remove the adapter from the wall socket before you clean the charger.
- Only charge the vacuum cleaner with the adapter and charger supplied. During charging, the adapter feels warm to the touch. This is normal.
- Always switch off the vacuum cleaner after use.

8 ENGLISH

- The voltage on the contact points in the charger is low (max. 30 volts) and therefore not dangerous.
- Never block the exhaust air openings during vacuuming.
- Make sure the appliance is switched off when you charge it.
- Always use the vacuum cleaner with the filter unit assembled.
- Always use the appliance with the nozzle insert in place.
- To avoid the risk of electric shock, be careful when you drill holes in the wall to attach the charger, especially close to a wall socket.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Preparing for use

Placing the charger

1 To attach the charger to the wall:

- Screw the wall mounting bracket to the wall with the screws supplied with the appliance (Fig. 2).
- Place the charger on the wall mounting bracket (1) and push the charger downwards to fix it (2) (Fig. 3).
- Attach the nozzle & stick holder to the wall mounting bracket (FC6095 only).
- Screw the nozzle & stick holder to the wall with the screws supplied with the appliance.

2 To use the charger without attaching it to the wall:

- Place the charger on a level and horizontal surface. (Fig. 4)

3 Slide the brush tool onto the crevice tool and place them in the charger (Fig. 5).

4 FC6095 only: insert the telescopic stick and the floor nozzle into the nozzle & stick holder ('click') (Fig. 6).

Charging the appliance

Caution: Make sure the appliance is switched off when you charge it.

Charge the appliance for at least 18 hours before you use it for the first time.

Tip: If you are not going to use the appliance for a longer period of time, remove the adapter from the wall socket to save energy.

1 Charge the appliance in one of the following two ways:

- Insert the small plug into the charger, insert the adapter into the wall socket, and place the appliance on the charger (Fig. 7).
 - Insert the small plug into the charging socket of the appliance and insert the adapter into the wall socket (Fig. 8).
- ▶** The charging light on the appliance goes on to indicate that the appliance is charging (Fig. 9).

Note: The charging light stays on as long as the appliance is placed on the charger and the adapter is in the wall socket.

Note: The charging light does not give any information about the charge level of the built-in battery pack.

Using the appliance

- 1** Push the on/off slide forwards to switch on the appliance (Fig. 10).
- 2** Push the on/off slide backwards to switch off the appliance. (Fig. 11)
- 3** Leave the adapter in the wall socket and always put the vacuum cleaner back onto the charger after use, even if the battery pack is still almost fully charged.

Accessories

Tools

This appliance comes with the following tools:

- 1 Brush tool for cleaning delicate surfaces

10 ENGLISH

- 2 Crevice tool for cleaning hard-to-reach places
- 3 Bendable crevice tool for cleaning at an angle (FC6093/6091 only)

- 1** Take the tool you want to use.
- 2** Attach the tool to the detachable nozzle (Fig. 12).

Car cord (FC6093 only)

With the car cord, you can connect the vacuum cleaner to the cigarette lighter socket in your car. You can use it as long as necessary without having to recharge it.

- 1** Insert the small plug of the car cord into the car cord socket of the appliance. Then insert the car plug into the cigarette lighter socket of your car (Fig. 13).

Note: The car cord cannot be used to charge the appliance.

- 2** Press the button on the small plug to detach the car cord from the appliance.

Caution: To prevent damage, do not pull the small plug out of the appliance without pressing the button.

Telescopic stick (FC6095 only)

- 1** Push the telescopic stick firmly into the back of the appliance until it locks into position ('click') (Fig. 14).

The telescopic stick gives you extra reach when you clean hard floors, carpets and hard-to-reach areas.

- 2** Attach the floor nozzle to the detachable nozzle (Fig. 15).
The floor nozzle can be used to vacuum hard floors and carpets. The floor nozzle is equipped with a fluff collector that removes hair and fluff.

Note: Pass the fluff collector gently over the hairs and/or fluff to be removed. The hairs and/or fluff are worked loose from the surface, collected and then sucked up.

Note: The floor nozzle allows you to stop the vacuuming for a short time (e.g. to answer the phone) without bending and putting the stick on the floor. Simply push the stick forwards until the rib and the ridge on the floor nozzle are aligned. This makes the vacuum cleaner stand upright independently (Fig. 16).

- 3** Adjust the stick to the length you find most comfortable during vacuum cleaning. Push the ring downwards and pull the upper part of the stick upwards or push it downwards (Fig. 17).
- 4** To detach the telescopic stick, press the release button on the back of the vacuum cleaner (1) and pull the stick out of the appliance (2) (Fig. 18).

Cleaning

Danger: Never immerse the vacuum cleaner, the charger or the adapter in water or any other liquid.

Always disconnect the charger and the appliance from the mains before you clean them.

- 1** Clean the charger and the appliance with a damp cloth.

Dust compartment and filters

Make sure you empty the dust compartment and clean the filters regularly.

We advise you to clean the filters every 2 to 4 weeks to maintain optimal suction performance.

Quick cleaning

To empty the dust compartment quickly:

- 1** Press the nozzle release button to remove the detachable nozzle (Fig. 19).
- 2** Shake the contents of the dust compartment out into a dustbin (Fig. 20).

12 ENGLISH

Thorough cleaning

To clean the dust compartment and the filter unit thoroughly:

- 1** Hold the appliance over a dustbin, press the dust compartment release button (1) and remove the dust compartment (2). (Fig. 21)
- 2** Take the filter unit out of the dust compartment (Fig. 22).
- 3** Shake the dust compartment out with your free hand to empty it.
- 4** Turn the outer filter anticlockwise to remove it from the filter holder and clean the filter (Fig. 23).

5 Gently turn the inner HEPA filter anticlockwise to remove it from the filter holder (Fig. 24).

6 Clean the inner HEPA filter and the outer filter with the cleaning brush supplied. (Fig. 25)

Brush the inner HEPA filter from the top downwards along the ribs of the filter.

- ▶ If necessary, you can clean the outer filter and the inner HEPA filter in cold or lukewarm water.

The inner HEPA filter and outer filter are not dishwasher-proof.

7 Turn the inner HEPA filter clockwise to attach it to the filter holder (Fig. 26).

8 Place the outer filter back onto the filter holder and turn it clockwise to fasten it (Fig. 27).

9 Place the filter unit back into the dust compartment (Fig. 28).

Never put the filter unit back into the dust compartment when the outer filter and inner filter are still wet.

10 To clean the detachable nozzle, press the nozzle release button to remove the detachable nozzle from the appliance (Fig. 19).

11 Pull the nozzle insert out of the detachable nozzle.

- ▶ Both the nozzle insert and the detachable nozzle can be cleaned in warm water with some washing-up liquid or in the dishwasher.

Make sure the nozzle insert and the detachable nozzle are dry before you reattach them to the appliance.

- 12** Reattach the dust compartment to the body of the vacuum cleaner ('click').

Replacement

Replace the inner HEPA filter if it can no longer be cleaned properly (usually after it has been cleaned about 50 times).

You can buy new HEPA filters from authorised Philips service centres.

- 1** Take the filter unit out of the dust compartment (Fig. 22).
- 2** Turn the outer filter anticlockwise (1) and remove it from the filter holder (2) (Fig. 23).
- 3** Gently turn the inner HEPA filter anticlockwise (1) and remove it from the filter holder (2) (Fig. 24).
- 4** Place a new inner HEPA filter on the filter holder (1) and turn the HEPA filter clockwise to fix it. (Fig. 26).
- 5** Place the outer filter back onto the filter holder (1) and turn the outer filter clockwise to fix it (2) (Fig. 27).

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 29).
- The built-in rechargeable battery pack contains substances that may pollute the environment. Always remove the battery pack before you discard and hand in the appliance at an official collection point. Dispose of the battery pack at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the battery pack, you can also take the appliance to a Philips service centre. The staff of this centre will remove the battery pack for you and will dispose of it in an environmentally safe way.

Removing the battery pack

NiMH battery packs may explode if exposed to high temperatures or fire.

Only remove the battery pack if it is completely empty.

Remove the battery pack in the following way:

- 1** Let the appliance run until it stops.
- 2** Loosen and remove the screws. Open the vacuum cleaner (Fig. 30).
- 3** Cut the connecting wires one by one and remove the battery pack (Fig. 31).

Saving energy

If you are not going to use the appliance for a longer period of time, we advise you to remove the adapter from the wall socket to save energy.

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Introducción

Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido de la asistencia que Philips le ofrece, registre su producto en www.philips.com/welcome.

Descripción general (fig. 1)

- 1 Boquilla estrecha flexible (modelos FC6093/6091)
- 2 Cepillo para suelos (sólo modelo FC6095)
- 3 Cepillo de limpieza
- 4 Boquilla estrecha
- 5 Cepillo pequeño
- 6 Toma de cable para coche (sólo modelo FC6093)
- 7 Puntos de contacto
- 8 Toma de carga
- 9 Conexión para tubo telescópico (sólo modelo FC6095)
- 10 Piloto de carga
- 11 Aberturas de salida de aire
- 12 Botón de encendido/apagado
- 13 Botón de liberación del compartimento para el polvo
- 14 Rejilla de entrada del motor
- 15 Portafiltro
- 16 Filtro HEPA interior
- 17 Filtro exterior
- 18 Compartimento para el polvo
- 19 Botón de liberación de la boquilla
- 20 Suplemento de la boquilla
- 21 Boquilla desmontable
- 22 Soporte para tubo y cepillo (sólo modelo FC6095)
- 23 Soporte de pared
- 24 Cargador
- 25 Adaptador
- 26 Cable para coche con clavija (sólo modelo FC6093)
- 27 Tubo telescópico (sólo modelo FC6095)

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

Peligro

- No aspire nunca agua ni ningún otro líquido. No aspire nunca sustancias inflamables ni cenizas hasta que éstas estén frías.
- No sumerja nunca el aspirador, el cargador ni el adaptador en agua ni en ningún otro líquido.

Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de red local.
- No utilice el aspirador, el cargador ni el adaptador si están dañados.
- No utilice el aparato si tiene algún fallo o deterioro. Llévelo a un servicio de asistencia técnica autorizado por Philips para su reparación.
- Si el adaptador o el cargador están dañados, sustitúyalos siempre por otros del modelo original para evitar situaciones de peligro.
- Sólo modelo FC6093: si el cable para coche o su clavija están dañados, deje de utilizarlos y sustitúyalos por unos del modelo original.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.

Precaución

- Antes de limpiar el cargador, desenchufe el adaptador de la toma de corriente.
- Cargue el aspirador únicamente con el adaptador y el cargador suministrados. Durante la carga el adaptador se calienta. Esto es normal.
- Apague siempre el aspirador después de usarlo.

- El voltaje de los puntos de contacto del cargador es bajo (máx. 30 voltios) y por lo tanto no es peligroso.
- No bloquee nunca las aberturas de salida de aire mientras está aspirando.
- Asegúrese de que el aparato esté apagado cuando lo cargue.
- Utilice siempre el aspirador con la unidad de filtrado puesta.
- Utilice siempre el aspirador con el suplemento de la boquilla puesto.
- Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, tenga cuidado al perforar orificios en la pared para montar el cargador, especialmente si es cerca de una toma de corriente.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

Preparación para su uso

Colocación del cargador

1 Para montar el cargador en la pared:

- Fije el soporte de pared en ésta utilizando los tornillos que se suministran con el aparato (fig. 2).
- Coloque el cargador en el soporte de pared (1) y empújelo hacia abajo para fijarlo (2) (fig. 3).
- Acople el soporte para tubo y cepillo en el soporte de pared (sólo modelo FC6095).
- Fije el soporte para tubo y cepillo en la pared con los tornillos suministrados con el aparato.

2 Para utilizar el cargador sin montarlo en la pared:

- Coloque el cargador en una superficie plana y horizontal. (fig. 4)

3 Deslice el cepillo pequeño sobre la boquilla estrecha y colóquelos en el cargador (fig. 5).

4 Sólo modelo FC6095: inserte el tubo telescópico y el cepillo para suelos en el soporte para tubo y cepillo (clic) (fig. 6).

Carga del aparato

Precaución: Asegúrese de que el aparato esté apagado cuando lo cargue.

Antes de usar el aparato por vez primera, cárguelo durante al menos 18 horas.

Consejo: Si no va a utilizar el aparato durante mucho tiempo, desenchufe el adaptador de la toma de corriente para ahorrar energía.

1 Cargue el aparato de una de las siguientes maneras:

- Inserte la clavija pequeña en el cargador; enchufe el adaptador a la toma de corriente y coloque el aparato en el cargador (fig. 7).
- Inserte la clavija pequeña en la toma de carga del aparato y enchufe el adaptador a la toma de corriente (fig. 8).

► El piloto de carga del aparato se iluminará para indicar que el aparato se está cargando (fig. 9).

Nota: El piloto de carga permanecerá iluminado mientras el aparato esté colocado en el cargador y el adaptador esté enchufado a la red.

Nota: El piloto de carga no da información sobre el nivel de carga de la batería.

Uso del aparato

1 Deslice el botón de encendido/apagado hacia delante para encender el aparato (fig. 10).

2 Deslice el botón de encendido/apagado hacia atrás para apagar el aparato. (fig. 11)

3 Deje el adaptador enchufado a la red y coloque siempre el aspirador en el cargador después de utilizarlo, incluso si la batería está casi completamente cargada.

Accesorios

Cepillos/boquillas

Este aparato se suministra con los siguientes accesorios:

- 1 Cepillo pequeño para superficies delicadas
- 2 Boquilla estrecha para zonas de difícil acceso
- 3 Boquilla estrecha flexible para zonas de difícil acceso (sólo modelo FC6093/6091).

1 Tome el accesorio que desee utilizar.

2 Acople el accesorio a la boquilla desmontable (fig. 12).

Cable para coche (sólo modelo FC6093)

Con el cable para coche puede conectar el aspirador a la toma del encendedor del coche y utilizarlo todo el tiempo que sea necesario sin tener que recargarlo.

1 Introduzca la clavija pequeña del cable para coche en la toma correspondiente del aparato. Luego introduzca la clavija para coche en la toma del encendedor del coche (fig. 13).

Nota: El cable para coche no puede utilizarse para cargar el aparato.

2 Presione el botón de la clavija pequeña para desconectar el cable para coche del aparato.

Precaución: Para evitar daños, no tire de la clavija pequeña para sacarla del aspirador sin pulsar este botón.

Tubo telescópico (sólo modelo FC6095)

1 Acople el tubo telescópico presionándolo firmemente en la parte posterior del aparato hasta que encaje en su sitio (clic) (fig. 14).

El tubo telescópico le proporciona mayor alcance para limpiar suelos duros, alfombras y zonas de difícil acceso.

2 Acople el cepillo para suelos a la boquilla desmontable (fig. 15).

El cepillo para suelos puede utilizarse para aspirar suelos duros y alfombras.

El cepillo para suelos está equipado con un recogepelusas para eliminar pelos y pelusas.

Nota: Pase el recogepelusas suavemente sobre los pelos o pelusas que desee eliminar. Los pelos o pelusas se desprenden de la superficie y son aspirados.

Nota: El cepillo para suelos permite detener la aspiración durante un momento (por ejemplo, para responder al teléfono) sin tener que agacharse y dejar el tubo en el suelo. Sólo tiene que empujar el tubo hacia delante hasta que quede bloqueado en posición vertical (fig. 16).

- 3** Ajuste el tubo a la longitud más cómoda para aspirar. Para ello, empuje el aro hacia abajo y tire de la parte superior del tubo hacia arriba o empújela hacia abajo (fig. 17).
- 4** Para desmontar el tubo telescópico, presione el botón de liberación situado en la parte posterior del aspirador (1) y tire del tubo para sacarlo del aparato (2) (fig. 18).

Limpieza

Peligro: No sumerja nunca el aspirador, el cargador ni el adaptador en agua ni en ningún otro líquido.

Antes de limpiarlos, desconecte el cargador y el aparato de la red.

- 1** Limpie el cargador y el aparato con un paño húmedo.

Compartimento para el polvo y filtros

Vacíe el compartimento para el polvo y limpie los filtros con frecuencia. Le recomendamos que limpie los filtros cada 2 ó 4 semanas para lograr unos resultados de aspiración óptimos.

Limpieza rápida

Para vaciar rápidamente el compartimento para el polvo:

- 1** Pulse el botón de liberación de la boquilla para extraer la boquilla desmontable (fig. 19).

- 2 Vacíe el contenido del compartimento para el polvo en el cubo de la basura (fig. 20).

Limpieza a fondo

Para limpiar a fondo el compartimento para el polvo y la unidad de filtros:

- 1 Sostenga el aparato sobre el cubo de la basura, presione el botón de liberación del compartimento para el polvo (1) y quite éste (2). (fig. 21)
 - 2 Saque la unidad de filtros del compartimento para el polvo (fig. 22).
 - 3 Con la otra mano, sacuda el compartimento para el polvo para vaciarlo.
 - 4 Gire el filtro exterior en sentido contrario al de las agujas del reloj para quitarlo del portafiltro y limpie el filtro (fig. 23).
 - 5 Gire suavemente el filtro HEPA interior en sentido contrario al de las agujas del reloj para quitarlo del portafiltro (fig. 24).
 - 6 Limpie el filtro HEPA interior y el filtro exterior con el cepillo de limpieza suministrado. (fig. 25)
- Cepille el filtro HEPA interior desde arriba hacia abajo a lo largo de los pliegues del filtro.
- En caso necesario, puede limpiar el filtro exterior y el filtro HEPA interior con agua fría o tibia.

El filtro interior HEPA y el filtro exterior no pueden lavarse en el lavavajillas.

- 7 Gire el filtro HEPA en el sentido de las agujas del reloj para fijarlo en el portafiltro (fig. 26).
- 8 Vuelva a colocar el filtro exterior en el portafiltro y gírelo en el sentido de las agujas del reloj para fijarlo (fig. 27).
- 9 Vuelva a colocar la unidad de filtros en el compartimento para el polvo (fig. 28).

Nunca coloque la unidad de filtros en el compartimento para el polvo si el filtro exterior o el filtro interior están aún húmedos.

- 10 Para limpiar la boquilla desmontable, presione el botón de liberación de la boquilla para sacarla del aparato (fig. 19).
- 11 Tire del suplemento de la boquilla para sacarla de la boquilla desmontable.
 - ▶ Tanto el suplemento de la boquilla como la boquilla desmontable pueden lavarse con agua templada y un poco de detergente líquido o en el lavavajillas.

Asegúrese de que el suplemento de la boquilla y la boquilla desmontable están secos antes de volver a montarlos en el aparato.

- 12 Vuelva a acoplar el compartimento para el polvo al cuerpo del aspirador (oírás un clic).

Sustitución

Sustituya el filtro HEPA interior si ya no se puede limpiar adecuadamente (normalmente después de haberlo limpiado unas 50 veces).

Puede adquirir filtros HEPA nuevos en centros de servicio autorizados por Philips.

- 1 Saque la unidad de filtros del compartimento para el polvo (fig. 22).
- 2 Gire el filtro exterior en sentido contrario al de las agujas del reloj (1) y quítelo del portafiltro (2) (fig. 23).
- 3 Gire suavemente el filtro HEPA interior en sentido contrario al de las agujas del reloj (1) y quítelo del portafiltro (2) (fig. 24).
- 4 Coloque un filtro HEPA interior nuevo en el portafiltro (1) y gire el filtro HEPA en el sentido de las agujas del reloj para fijarlo (fig. 26).
- 5 Vuelva a colocar el filtro exterior en el portafiltro (1) y gírelo en el sentido de las agujas del reloj para fijarlo (2) (fig. 27).

Medio ambiente

- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente (fig. 29).

- La batería recargable incorporada contiene sustancias que pueden contaminar el medio ambiente. Quite siempre la batería antes de deshacerse del aparato y de llevarlo a un punto de recogida oficial. Deposite la batería en un lugar de recogida oficial. Si no puede sacar la batería, puede llevar el aparato a un servicio de asistencia técnica de Philips. El personal del servicio de asistencia extraerá la batería y se deshará de ella de forma no perjudicial para el medio ambiente.

Extracción de la batería

Las baterías de NiMH podrían explotar si se exponen a altas temperaturas o al fuego.

Extraiga la batería sólo si está completamente descargada.

Quite la batería como se indica a continuación:

- 1** Deje que el aparato funcione hasta que se pare.
- 2** Afloje los tornillos y quítelos. Abra el aspirador (fig. 30).
- 3** Corte los cables conectores uno a uno y extraiga la batería (fig. 31).

Ahorro de energía

Si no va a utilizar el aparato durante mucho tiempo, desenchufe el adaptador de la red para ahorrar energía.

Garantía y servicio

Si necesita información o tiene algún problema, visite la página Web de Philips en www.philips.com, o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department de Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez vos produits sur le site à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Description générale (fig. 1)

- 1 Suceur plat flexible (FC6093/6091)
- 2 Brosse pour sol (FC6095 uniquement)
- 3 Brosse de nettoyage
- 4 Suceur plat
- 5 Brosse
- 6 Prise pour cordon allume-cigare (FC6093 uniquement)
- 7 Points de contact
- 8 Prise de recharge
- 9 Fixation du manche télescopique (FC6095 uniquement)
- 10 Voyant de charge
- 11 Orifices d'évacuation
- 12 Bouton coulissant marche/arrêt
- 13 Bouton de déverrouillage du compartiment à poussière
- 14 Grille d'entrée d'air
- 15 Porte-filtre
- 16 Filtre intérieur HEPA
- 17 Filtre extérieur
- 18 Compartiment à poussière
- 19 Bouton de déverrouillage du suceur
- 20 Embout
- 21 Suceur amovible
- 22 Porte-accessoires (FC6095 uniquement)
- 23 Support mural
- 24 Chargeur
- 25 Adaptateur
- 26 Cordon avec fiche pour allume-cigare (FC6093 uniquement)
- 27 Manche télescopique (FC6095 uniquement)

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- N'aspirez jamais d'eau, de liquides, de substances inflammables, ni de cendres encore chaudes.
- Ne plongez jamais l'aspirateur, le chargeur ou l'adaptateur dans l'eau ou dans tout autre liquide.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension secteur locale.
- N'utilisez jamais l'aspirateur, le chargeur ou l'adaptateur s'il est endommagé.
- N'utilisez jamais l'appareil s'il est endommagé, mais confiez-le à un Centre Service Agréé Philips pour réparation.
- Si l'adaptateur ou le chargeur est endommagé, remplacez-le toujours par un adaptateur/chargeur de même type pour éviter tout accident.
- FC6093 uniquement : si le cordon ou la fiche pour allume-cigare est endommagé(e), ne l'utilisez plus et remplacez-le/la par un cordon ou une fiche de même type.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.

Attention

- Débranchez l'adaptateur de la prise secteur avant de nettoyer le chargeur.
- Utilisez exclusivement l'adaptateur et le chargeur fournis pour recharger l'aspirateur. L'adaptateur chauffe pendant la charge. Ce phénomène est parfaitement normal.

- Arrêtez toujours l'aspirateur après utilisation.
- La tension appliquée aux points de contact de la zone de recharge est faible (30 V max.) et n'est donc pas dangereuse.
- Évitez d'obturer les orifices d'évacuation lorsque vous utilisez l'aspirateur.
- Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de le mettre en charge.
- Installez toujours l'ensemble filtre dans l'aspirateur avant de l'utiliser.
- N'utilisez jamais l'appareil sans l'embout.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, soyez prudent lorsque vous percez les trous dans le mur pour fixer le chargeur, surtout à proximité d'une prise de courant.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Avant utilisation

Mise en place du chargeur

1 Pour fixer le chargeur au mur :

- Vissez le support mural au mur à l'aide des vis fournies (fig. 2).
- Placez le chargeur sur le support mural (1) et appuyez sur le chargeur vers le bas pour le fixer (2) (fig. 3).
- Fixez le porte-accessoires sur le support mural (FC6095 uniquement).
- Vissez le porte-accessoires au mur à l'aide des vis fournies.

2 Pour utiliser le chargeur sans le fixer au mur :

- Placez le chargeur sur une surface plane et horizontale. (fig. 4)

3 Glissez la brosse sur le suceur, puis rangez-les dans le chargeur (fig. 5).

4 FC6095 uniquement : insérez le manche télescopique et la brosse pour sol dans le porte-accessoires (clic) (fig. 6).

Charge de l'appareil

Attention : Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de le mettre en charge.

Chargez l'appareil pendant au moins 18 heures avant la première utilisation.

Conseil : Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, il est recommandé de débrancher l'adaptateur de la prise secteur pour économiser l'énergie.

1 Pour charger l'appareil, suivez l'une des deux procédures ci-dessous :

- Insérez la petite fiche dans le chargeur, puis insérez l'adaptateur dans la prise secteur et placez l'appareil sur le chargeur (fig. 7).
- Insérez la petite fiche dans la prise de recharge de l'appareil et insérez l'adaptateur dans la prise secteur (fig. 8).

► **Le voyant de charge de l'appareil s'allume pour indiquer que l'appareil est en cours de charge (fig. 9).**

Remarque : Le voyant de charge reste allumé tant que l'appareil se trouve sur le chargeur et que l'adaptateur est branché sur la prise secteur.

Remarque : Le voyant de charge ne fournit aucune information sur le niveau de charge de la batterie.

Utilisation de l'appareil

1 Faites glisser le bouton marche/arrêt vers l'avant pour mettre l'appareil en marche (fig. 10).

2 Faites glisser le bouton marche/arrêt vers l'arrière pour arrêter l'appareil. (fig. 11)

3 Laissez l'adaptateur branché sur la prise secteur et veillez à toujours replacer l'aspirateur sur le chargeur après utilisation, même si la batterie n'est pas déchargée.

Accessoires

Accessoires

L'appareil est livré avec les accessoires suivants :

- 1 Brosse pour nettoyer les surfaces délicates
- 2 Suceur pour nettoyer les endroits difficiles à atteindre
- 3 Suceur flexible pour nettoyer dans les coins (FC6093/6091 uniquement)

1 Choisissez l'accessoire dont vous avez besoin.

2 Fixez l'accessoire sur le suceur amovible (fig. 12).

Cordon allume-cigare (FC6093 uniquement)

Le cordon allume-cigare vous permet de brancher l'aspirateur sur l'allume-cigare de votre voiture. Vous pouvez ainsi l'utiliser aussi longtemps que vous le souhaitez sans devoir le recharger.

1 Insérez la petite fiche du cordon allume-cigare dans la prise allume-cigare de l'appareil. Insérez ensuite la fiche pour allume-cigare dans l'allume-cigare de votre voiture (fig. 13).

Remarque : Le cordon allume-cigare ne peut pas servir à recharger l'appareil.

2 Appuyez sur le bouton de la petite fiche pour retirer le cordon allume-cigare de l'appareil.

Attention : Pour éviter tout dommage, n'essayez pas de tirer sur la petite fiche sans appuyer sur ce bouton.

Manche télescopique (FC6095 uniquement)

1 Fixez le manche télescopique en l'insérant à l'arrière de l'appareil (clic) (fig. 14).

Le manche télescopique vous permet de passer l'aspirateur sur les sols durs, les moquettes et les tapis dans un rayon plus large, et d'atteindre plus facilement les zones difficiles d'accès.

2 Fixez la brosse pour sol sur le suceur amovible (fig. 15).

La brosse pour sol s'utilise sur les sols durs, les moquettes et les tapis.

Elle est équipée d'un ramasse-fils pour les cheveux et les poussières.

Remarque : Passez doucement le ramasse-fils sur les cheveux ou poussières à ramasser. Ceux-ci se détachent de la surface, puis sont rassemblés et aspirés par l'appareil.

Remarque : La brosse pour sol vous permet d'arrêter l'aspirateur pendant une courte durée (le temps de répondre à un appel par exemple) sans avoir à vous baisser et à déposer le manche sur le sol. Appuyez simplement vers l'avant sur le manche jusqu'à ce que la clavette et la rainure de la brosse soient alignées. L'aspirateur pourra ainsi tenir tout seul (fig. 16).

- 3** Réglez le manche à la longueur qui vous convient en poussant l'anneau vers le bas tout en tirant le manche vers le haut (fig. 17).
- 4** Pour détacher le manche télescopique, appuyez sur le bouton de déverrouillage à l'arrière de l'aspirateur (1) et retirez-le (2) (fig. 18).

Nettoyage

Danger Ne plongez jamais l'aspirateur, le chargeur ou l'adaptateur dans l'eau ou dans tout autre liquide.

Débranchez toujours le chargeur et l'appareil avant de les nettoyer.

- 1** Nettoyez le chargeur et l'appareil à l'aide d'un chiffon humide.

Compartiment à poussière et filtres

Veillez à vider le compartiment à poussière et à nettoyer les filtres régulièrement.

Il est conseillé de nettoyer les filtres toutes les 2 à 4 semaines pour maintenir une aspiration optimale.

Nettoyage rapide

Pour vider rapidement le compartiment à poussière :

- 1** Appuyez sur le bouton de déverrouillage et retirez le suceur amovible de l'appareil (fig. 19).
- 2** Secouez le compartiment au-dessus d'une poubelle (fig. 20).

Nettoyage en profondeur

Pour nettoyer en profondeur le compartiment à poussière et l'ensemble filtre :

- 1** Tenez l'appareil au-dessus d'une poubelle, appuyez sur le bouton de déverrouillage du compartiment à poussière (1), puis retirez le compartiment à poussière (2). (fig. 21)
 - 2** Retirez l'ensemble filtre du compartiment à poussière (fig. 22).
 - 3** Secouez le compartiment à poussière à l'aide de votre main libre pour le vider.
 - 4** Tournez le filtre extérieur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer du porte-filtre et nettoyez le filtre (fig. 23).
 - 5** Tournez délicatement le filtre intérieur HEPA dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer du porte-filtre (fig. 24).
 - 6** Nettoyez le filtre intérieur HEPA et le filtre extérieur à l'aide de la brosse de nettoyage fournie. (fig. 25)
Brossez le filtre intérieur HEPA de haut en bas le long des rainures.
- Si nécessaire, vous pouvez nettoyer le filtre extérieur et le filtre intérieur HEPA à l'eau froide ou tiède.

Le filtre intérieur HEPA et le filtre extérieur ne peuvent pas être nettoyés au lave-vaisselle.

- 7** Tournez le filtre intérieur HEPA dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer au porte-filtre (fig. 26).
- 8** Placez le filtre extérieur dans le porte-filtre, puis tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer (fig. 27).
- 9** Remplacez l'ensemble filtre dans le compartiment à poussière (fig. 28).

Ne remplacez jamais l'ensemble filtre dans le compartiment à poussière si les filtres extérieur et intérieur sont toujours humides.

- 10** Pour nettoyer le suceur amovible, appuyez sur le bouton de déverrouillage du suceur afin de la détacher (fig. 19).

11 Détachez l'embout du suceur amovible.

- ▶ L'embout et le suceur amovible peuvent être nettoyés à l'eau chaude savonneuse ou au lave-vaisselle.

Assurez-vous que l'embout et le suceur amovible sont secs avant de les replacer sur l'appareil.

12 Remplacez le compartiment à poussière sur l'aspirateur (« clic »).

Remplacement

Si vous ne parvenez plus à nettoyer le filtre intérieur HEPA correctement, remplacez-le (en général, le remplacement se révèle nécessaire après 50 nettoyages).

Vous pouvez acheter de nouveaux filtres HEPA dans un Centre Service Agréé Philips.

- 1** Retirez l'ensemble filtre du compartiment à poussière (fig. 22).
- 2** Tournez le filtre extérieur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (1), puis retirez-le du porte-filtre (2) (fig. 23).
- 3** Tournez délicatement le filtre intérieur HEPA dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (1), puis retirez-le du porte-filtre (2) (fig. 24).
- 4** Placez un nouveau filtre intérieur HEPA dans le porte-filtre (1), puis tournez le filtre HEPA dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer (fig. 26).
- 5** Placez le filtre extérieur dans le porte-filtre (1), puis tournez le filtre extérieur dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer (2) (fig. 27).

Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 29).

- La batterie rechargeable intégrée contient des substances qui peuvent nuire à l'environnement. Veillez à toujours retirer la batterie avant de mettre l'appareil au rebut ou de le déposer à un endroit assigné à cet effet. Déposez la batterie usagée à un endroit assigné à cet effet. Si vous n'arrivez pas à retirer la batterie, vous pouvez apporter l'appareil dans un Centre Service Agréé Philips qui se chargera de l'opération en veillant à le faire dans le respect de l'environnement.

Retrait de la batterie

En cas d'exposition à des températures élevées ou aux flammes, les batteries NiMH peuvent exploser.

Retirez la batterie lorsque celle-ci est complètement déchargée.

Retirez la batterie de la manière suivante :

- 1** Laissez l'appareil fonctionner jusqu'à l'arrêt du moteur.
- 2** Ôtez les vis et ouvrez l'aspirateur (fig. 30).
- 3** Coupez les fils de connexion un par un, puis retirez la batterie (fig. 31).

Économie d'énergie

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, il est recommandé de débrancher l'adaptateur de la prise secteur pour économiser de l'énergie.

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse www.philips.com ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local ou contactez le « Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV ».

제품 소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 받으실 수 있도록 www.philips.co.kr에서 제품을 등록하십시오.

각 부의 명칭 (그림 1)

- 1 굴절 틈새 노즐(FC6093/6091)
- 2 바닥 노즐(FC6095 모델만 해당)
- 3 세척용 브러시
- 4 틈새 노즐
- 5 브러시 노즐
- 6 차량용 코드 소켓(FC6093 모델만 해당)
- 7 충전용 접점
- 8 충전 소켓
- 9 길이 조절이 가능한 연장관 연결부(FC6095 모델만 해당)
- 10 충전 표시등
- 11 공기 배출구
- 12 전원 스위치
- 13 먼지통 분리 버튼
- 14 모터 흡입구 그릴
- 15 필터 홀더
- 16 내부 HEPA 필터
- 17 외부 필터
- 18 먼지통
- 19 노즐 분리 버튼
- 20 노즐 삽입구
- 21 분리형 노즐
- 22 노즐 및 연장관 거치대(FC6095 모델만 해당)
- 23 벽걸이 브래킷
- 24 충전기
- 25 어댑터
- 26 차량용 코드 및 플러그(FC6093 모델만 해당)
- 27 길이 조절이 가능한 연장관(FC6095 모델만 해당)

중요사항

본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

위험

- 물, 다른 용액 또는 가연성 물질은 절대 흡입하지 마십시오. 타고 남은 재는 완전히 꺼지기 전까지 절대 흡입하지 마십시오.
- 진공 청소기, 충전기나 어댑터는 절대로 물 또는 기타 액체에 담그지 마십시오.

경고

- 제품에 전원을 연결하기 전에, 제품에 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
- 진공 청소기, 충전기 또는 어댑터가 손상되었다면 제품을 사용하지 마십시오.
- 손상된 제품은 사용하지 말고 지정된 필립스 서비스센터에서 수리하여 사용하십시오.
- 어댑터 또는 충전기에 손상 부위가 있으면, 위험할 수 있으므로 반드시 정품으로 교체하여 사용하십시오.
- FC6092 모델만 해당: 차량용 코드나 플러그에 손상 부위가 있으면 차량용 코드의 사용을 중단하고 정품으로 교체하십시오.
- 신체적인 감각 및 정신적인 능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 사용자(어린이 포함)는 혼자 제품을 사용하지 말고 제품 사용과 관련하여 안전에 책임 질 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받으십시오.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 지도해 주십시오.

주의

- 충전기를 청소하기 전에 벽면 콘센트에서 어댑터를 뽑으십시오.
- 진공 청소기는 반드시 제품과 함께 제공된 어댑터와 충전대를 사용하여 충전하시기 바랍니다. 충전하는 동안 어댑터가 따뜻해지지만, 이것은 정상적인 현상입니다.
- 사용 후에는 항상 진공 청소기의 전원을 끄십시오.

- 충전기의 접점 전압은 낮으므로(최대 30볼트) 위험하지 않습니다.
- 청소할 때 공기 배출구가 막히지 않도록 하십시오.
- 충전하기 전에 제품의 전원이 꺼져 있는지 확인하십시오.
- 항상 필터를 부착한 상태에서 진공 청소기를 사용하십시오.
- 항상 노즐 삽입구를 제자리에 꽂은 상태에서 제품을 사용하십시오.
- 충전기를 부착하기 위해 벽면에 구멍을 뚫을 경우 특히, 벽면 콘센트와 가까운 곳에 구멍을 뚫을 때 전선과 접촉하여 감전 사고가 발생하지 않도록 주의하십시오.

EMF(전자기장)

이 필립스 제품은 EMF(전자기장)와 관련된 모든 기준을 준수합니다. 이 사용 설명서의 지침에 따라 적절하게 취급할 경우 이 제품은 안전하게 사용할 수 있으며 이는 현재까지의 과학적 증거에 근거하고 있습니다.

사용 전 준비

충전기 설치

- 1** 충전기를 벽면에 부착하려면:
 - 제품과 함께 제공된 나사로 벽면에 벽걸이 브래킷을 고정하십시오 (그림 2).
 - 벽걸이 브래킷에 충전기를 놓고(1) 아래로 눌러 고정하십시오 (2) (그림 3).
 - 벽걸이 브래킷에 노즐 및 연장관 거치대를 부착하십시오 (FC6095 모델만 해당).
 - 제품과 함께 제공된 나사로 벽면에 노즐 및 연장관 거치대를 고정시키십시오.
- 2** 충전기를 벽면에 부착하지 않고 사용하려면:
 - 반듯하고 평평한 곳에 충전기를 놓으십시오. (그림 4)
- 3** 브러시 노즐을 틈새 노즐에 밀어 장착하고 충전기에 놓으십시오 (그림 5).

- 4** FC6095 모델만 해당: 길이 조절이 가능한 연장관과 바닥 노즐을 노즐 및 연장관 거치대에 끼우십시오(‘딸깍’ 소리가 남)(그림 6).

제품 충전

주의: 충전하기 전에 제품의 전원이 꺼져 있는지 확인하십시오.

제품을 처음 사용할 때는 최소한 18시간 동안 충전한 다음에 사용하십시오.

도움말: 장기간 제품을 사용하지 않을 경우, 에너지 절약을 위해 벽면 콘센트에서 어댑터를 뽑아 놓으십시오.

1 제품을 충전하는 두 가지 방법:

- 소형 플러그를 충전기에, 어댑터를 벽면 콘센트에 꽂고 제품을 충전기에 장착합니다(그림 7).
 - 소형 플러그를 제품의 충전 소켓에 꽂고 어댑터를 벽면 콘센트에 꽂으십시오(그림 8).
- ▶ 제품의 충전 표시등이 켜져 충전 중임을 알려줍니다(그림 9).

참고: 충전 표시등은 제품이 충전기에 놓여있고 어댑터가 벽면 콘센트에 연결되어 있으면 켜진 상태로 유지됩니다.

참고: 충전 표시등은 내장 배터리 팩의 충전량을 알려주지는 않습니다.

제품 사용

- 1** 제품의 전원을 켜려면 전원 스위치를 앞으로 미십시오(그림 10).
- 2** 제품의 전원을 끄려면 전원 스위치를 뒤로 미십시오.(그림 11)
- 3** 배터리가 거의 다 충전되어 있는 경우에도 사용한 후에는 벽면 콘센트에 어댑터를 꽂아두고 항상 충전기에 진공 청소기를 다시 올려 두십시오.

액세서리

도구

이 제품은 다음 도구와 함께 제공됩니다.

- 1 부드러운 바닥을 청소할 수 있는 브러시 노즐
- 2 닿기 힘든 부분까지 청소할 수 있는 틈새 노즐
- 3 각도를 조절해서 청소할 수 있는 굴절 틈새 노즐 (FC6092/6090 모델만 해당)

1 필요한 도구를 사용하십시오.

2 분리형 노즐에 도구를 장착하십시오 (그림 12).

차량용 코드(FC6093 모델만 해당)

진공 청소기를 차량의 시거잭에 연결할 수 있는 차량용 코드를 사용하면 따로 충전할 필요 없이 필요할 때마다 사용할 수 있습니다.

1 제품의 차량용 코드 소켓에 차량용 코드의 소형 플러그를 꽂은 다음 차량의 시거잭에 차량용 플러그를 꽂으십시오 (그림 13).

참고: 차량용 코드로는 제품을 충전할 수 없습니다.

2 제품과 차량용 코드를 분리하려면 소형 플러그에 있는 버튼을 누릅니다.

주의: 버튼을 누르지 않고 제품에서 소형 플러그를 잡아당기면 손상될 수 있습니다.

길이 조절이 가능한 연장관(FC6095 모델만 해당)

1 딸깍 소리가 날 때까지 제품 뒷면에 길이조절이 가능한 연장관을 밀어 넣어 단단히 연결하십시오 (그림 14).

연장관을 사용하면 딱딱한 바닥, 카펫 및 닿기 힘든 곳을 청소할 때 자유롭게 이동할 수 있습니다.

2 분리형 노즐에 바닥 노즐을 연결하십시오 (그림 15). 딱딱한 바닥과 카펫을 청소할 때 바닥 노즐을 사용할 수 있습니다.

38 한국어

바닥 노즐에는 머리카락과 잔털을 제거하는 잔털 흡입기가 장착되어 있습니다.

참고: 잔털 흡입기로 머리카락 및 잔털이 있는 곳을 부드럽게 통과시키면 제거됩니다. 머리카락 및 잔털이 표면에서 느슨하게 떨어진 다음 흡입구로 빨려 들어갑니다.

참고: 바닥 노즐을 사용하면 몸을 구부리거나 연장관을 바닥에 놓지 않고도 잠시 진공 청소를 멈출 수 있습니다(예: 전화 받기). 틀과 바닥 노즐 걸이가 맞추어질 때까지 연장관을 앞으로 밀어 진공 청소기가 홀로 서있도록 하십시오 (그림 16).

3 링을 아래쪽으로 누르고 연장관의 윗부분을 위쪽으로 당기거나 아래쪽으로 눌러 진공 청소기를 사용하는 동안 가장 편안한 길이로 연장관을 조절하십시오 (그림 17).

4 길이 조절이 가능한 연장관을 분리하려면 진공 청소기의 뒷면에 있는 분리 버튼을 누르고(1) 제품에서 연장관을 잡아 당기십시오(2) (그림 18).

청소

위험: 진공 청소기, 충전기나 어댑터는 절대로 물 또는 기타 액체에 담그지 마십시오.

제품을 청소하기 전에 충전기와 제품의 전원을 항상 분리하십시오.

1 물에 적신 천으로 충전기와 제품을 닦으십시오.

먼지통 및 필터

먼지통은 자주 비우고, 필터는 정기적으로 청소하여 주십시오. 흡입 성능을 최상으로 유지하려면 2-4주에 한 번 필터를 청소하는 것이 좋습니다.

간단하게 청소하기

먼지통을 간단하게 비우려면:

1 노즐 분리 버튼을 눌러 분리형 노즐을 제거하십시오 (그림 19).

2 먼지통을 흔들어 내용물을 버리십시오 (그림 20).

꼼꼼하게 청소하기

먼지통과 필터를 보다 철저히 청소하려면:

1 제품을 휴지통 위로 들어올린 상태에서, 먼지통 분리 버튼을 누른 다음(1) 먼지통을 분리합니다(2). (그림 21)

2 먼지통에서 필터를 꺼내십시오 (그림 22).

3 다른 손으로 먼지통을 흔들어 비우십시오.

4 외부 필터를 시계 반대 방향으로 돌려 필터 홀더에서 분리한 다음 필터를 청소하십시오 (그림 23).

5 내부 HEPA 필터를 시계 반대 방향으로 천천히 돌려 필터 홀더에서 분리하십시오 (그림 24).

6 제품과 함께 제공된 청소용 브러시로 내부 HEPA 필터와 외부 필터를 청소하십시오. (그림 25)

필터의 틀을 따라 위에서 아래쪽 방향으로 내부 HEPA 필터를 청소하십시오.

▶ 필요한 경우, 외부 필터와 내부 HEPA 필터는 찬물 또는 미지근한 물로 세척하실 수 있습니다.

내부 HEPA 필터와 외부 필터는 식기세척기에 사용할 수 없습니다.

7 내부 HEPA 필터를 시계 방향으로 천천히 돌려 필터 홀더에 끼우십시오 (그림 26).

8 필터 홀더에 외부 필터를 다시 올려놓고 시계 방향으로 돌려 단단히 고정시키십시오 (그림 27).

9 필터를 먼지통에 다시 넣으십시오 (그림 28).

외부 필터와 내부 필터가 젖어 있는 상태에서 먼지통에 필터를 넣지 마십시오.

10 분리형 노즐을 청소하려면 노즐 분리 버튼을 눌러 제품에서 분리형 노즐을 제거하십시오 (그림 19).

40 한국어

11 분리형 노즐에서 노즐 삽입구를 당기십시오.

- ▶ 노즐 삽입구와 분리형 노즐은 미지근한 물에 세제를 풀어서 세척하거나 식기세척기를 사용할 수 있습니다.

제품에 노즐 삽입구와 분리형 노즐을 다시 부착하기 전에 완전히 말리십시오.

12 진공 청소기 본체에 먼지통을 다시 끼우십시오(‘딸깍’ 소리가 남).

교체

청소하더라도 재사용이 불가능할 정도로 너무 지저분한 경우, 내부 HEPA 필터를 교체하시기 바랍니다(일반적으로 50회 필터 청소 후 교체).

새 HEPA 필터는 공인 필립스 서비스 센터에서 구입할 수 있습니다.

1 먼지통에서 필터를 꺼내십시오(그림 22).

2 외부 필터를 시계 반대 방향으로 돌려(1) 홀더에서 제거합니다(2)(그림 23).

3 내부 필터를 시계 반대 방향으로 천천히 돌려(1) 필터 홀더에서 분리하십시오(2)(그림 24).

4 새 내부 HEPA 필터를 홀더에 넣고(1) HEPA 필터를 시계 방향으로 돌려 고정하십시오(그림 26)

5 필터 홀더에 외부 필터를 다시 올려놓고(1) 시계 방향으로 돌려 고정하십시오(2)(그림 27).

환경

- 수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마시고 지정된 재활용 수거 장소에 버리십시오. 이런 방법으로 환경 보호에 동참하실 수 있습니다(그림 29).
- 내장형 충전식 배터리에는 환경 오염 물질이 들어 있습니다. 제품을 버리기 전에 항상 배터리를 분리하고, 지정된 수거함에 버려 주십시오. 배터리는 지정된 배터리 수거함에 버리십시오. 배터리를 분리하기 어려울 경우 필립스 서비스 센터에

제품을 가져오시면 배터리를 분리하여 안전한 방법으로 폐기해 드립니다.

배터리 분리

NiMH 배터리는 과열되거나 불이 달을 경우 폭발의 위험이 있습니다.

배터리를 완전히 방전시킨 후에만 분리하십시오.

배터리를 분리하려면 다음 방법을 따르십시오.

- 1** 제품이 멈출 때까지 켜놓으십시오.
- 2** 나사를 풀어 진공 청소기를 여십시오 (그림 30).
- 3** 연결된 선을 하나씩 차례로 끊고 배터리를 분리하십시오 (그림 31).

에너지 절약

장기간 제품을 사용하지 않을 경우, 에너지 절약을 위해 벽면 콘센트에서 어댑터를 분리하십시오.

품질 보증 및 서비스

보다 자세한 정보가 필요하시거나, 사용상의 문제가 있을 경우에는 필립스전자 홈페이지(www.philips.co.kr)를 방문하시거나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오. 전국 서비스 센터 안내는 제품 보증서를 참조하십시오. *(주)필립스전자: (02)709-1200 *고객 상담실: (080)600-6600(수신자부담)

제조번호 부여기준: 필립스 전자 제품의 제조번호는 모두 4자리로 되어 있습니다. 앞의 두 자리는 연도를 의미합니다. 나머지 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 주는 1년을 52주로 나누어 순차적으로 구분합니다.

(예: 0512 → 2005년 12번째 주에 생산
0504 → 2005년 4번째 주에 생산)

Pengenalan

Tahniah atas pembelian anda dan selamat datang ke Philips! Untuk mendapat manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftarkan produk anda di www.philips.com/welcome.

Perihal umum (Gamb. 1)

- 1 Alat ceruk boleh bengkok (FC6093/6091)
- 2 Muncung lantai (FC6095 sahaja)
- 3 Berus pembersih
- 4 Alat ceruk
- 5 Berus
- 6 Soket untuk kord kereta (FC6093 sahaja)
- 7 Poin sesentuh
- 8 Soket pengecas
- 9 Sambungan untuk batang teleskopik (FC6095 sahaja)
- 10 Lampu pengecasan
- 11 Lubang udara ekzos
- 12 Gelangsar hidup/mati
- 13 Butang pelepas petak habuk
- 14 Gril inlet motor
- 15 Pemegang turas
- 16 Penuras HEPA dalaman
- 17 Penuras luar
- 18 Petak habuk
- 19 Butang pelepas muncung
- 20 Selitan muncung
- 21 Muncung boleh tanggal
- 22 Muncung & pemegang batang (FC6095 sahaja)
- 23 Pendakap lekap dinding
- 24 Pengecas
- 25 Plag Penyesuai
- 26 Kord kereta dengan palam kereta (FC6093 sahaja)
- 27 Batang teleskopik (FC6095 sahaja)

Penting

Baca buku panduan pengguna ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas dan simpannya untuk rujukan masa depan.

Bahaya

- Jangan sekali-kali sedut air atau apa-apa cecair lain. Jangan sekali-kali sedut bahan mudah bakar dan jangan sedut abu sehingga ia telah sejuk.
- Jangan tenggelamkan pembersih vakum, pengecas atau palam penyesuai ke dalam air atau sebarang cecair lain.

Amaran

- Periksa sama ada voltan yang ditunjukkan pada perkakas sepadan dengan voltan sesalur kuasa setempat sebelum anda menyambungkan perkakas.
- Jangan gunakan pembersih vakum, pengecas atau palam penyesuai jika ia rosak.
- Jangan gunakan perkakas jika ia rosak dalam apa cara sekalipun. Bawalah ia ke pusat servis Philips yang disahkan untuk dibaiki.
- Jika palam penyesuai atau pengecas rosak, sentiasa gantikan dengan jenis yang tulen bagi mengelakkan bahaya.
- FC6093 sahaja: jika kord kereta atau palam kereta rosak, berhenti menggunakan kord kereta dan gantikannya dengan jenis yang tulen.
- Perkakas ini bukan dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka diawasi atau diberi arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Kanak-kanak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan perkakas itu.

Awas

- Keluarkan penyesuai dari soket dinding sebelum anda membersihkan pengecas.
- Hanya cas pembersih vakum dengan penyesuai dan pengecas yang disediakan. Semasa pengecasan, penyesuai terasa panas apabila disentuh. Ini adalah biasa.

- Selalu mematikan pembersih vakum selepas penggunaan.
- Voltan pada poin sesentuh dalam pengecas adalah rendah (maks. 30 volt) maka ia tidak berbahaya.
- Jangan sekali-kali menghalang bukaan udara ekzos semasa memvakum.
- Pastikan perkakas dimatikan semasa anda mengecasnya.
- Selalu gunakan pembersih vakum dengan unit turas yang dipasang.
- Sentiasa gunakan perkakas dengan muncungnya dimasukkan di dalam tempatnya.
- Untuk mengelak risiko kejutan elektrik, berhati-hati apabila menggerudi lubang pada dinding untuk memasang unit pengecasan, terutamanya jika berhampiran dengan soket dinding.

Medan Elektro Magnet (EMF)

Perkakas Philips ini mematuhi semua piawai yang berhubung dengan medan elektromagnet (EMF). Jika dikendalikan dengan betul dan mematuhi arahan dalam manual pengguna ini, perkakas selamat untuk digunakan menurut bukti saintifik yang boleh didapati pada masa ini.

Bersedia untuk menggunakannya

Meletakkan pengecas

1 Untuk memasang pengecas pada dinding:

- Skrukan pendakap pelekap dinding pada dinding dengan skru yang dibekalkan bersama perkakas (Gamb. 2).
- Letakkan pengecas pada pendakap lekup dinding (1) dan tolak pengecas ke bawah untuk menetapkannya (2) (Gamb. 3).
- Pasang muncung dan pemegang batang pada pendakap pelekap dinding (FC6095 sahaja).
- Skru muncung & pemegang batang pada dinding dengan skru yang dibekalkan bersama perkakas.

2 Untuk menggunakan pengecas tanpa memasangkannya pada dinding:

- Letakkan pengecas pada permukaan yang rata dan mendatar. (Gamb. 4)

3 Luncurkan alat berus pada alat ceruk dan letakkannya ke dalam pengecas (Gamb. 5).

- 4** FC6095 sahaja: masukkan batang teleskopik dan muncung lantai ke dalam muncung & pemegang batang ('klik') (Gamb. 6).

Mengecas perkakas

Awas Pastikan perkakas dimatikan semasa anda mengecasnya.

Caskan perkakas selama sekurang-kurangnya 18 jam sebelum anda menggunakannya pada kali pertama.

Petua: Jika anda tidak menggunakan perkakas buat tempoh masa yang panjang, cabut plag penyesuai dari soket dinding untuk menjimatkan kuasa.

1 Cas perkakas melalui satu daripada dua cara berikut:

- Masukkan plag kecil ke dalam pengecas, masukkan palam penyesuai ke dalam soket dinding, dan letakkan perkakas pada pengecas (Gamb. 7).
 - Masukkan plag kecil ke dalam soket pengecasan pada perkakas dan masukkan palam penyesuai ke dalam soket dinding (Gamb. 8).
- D** Lampu pengecasan pada perkakas menyala untuk menandakan perkakas sedang mengecas (Gamb. 9).

Nota: Lampu pengecasan akan tetap menyala selagi perkakas masih terletak pada pengecas dan palam penyesuai berada di dalam soket dinding.

Nota: Lampu pengecasan tidak memberikan apa-apa maklumat tentang aras pek bateri binaan dalam.

Menggunakan perkakas

- 1** Tolak suis gelangsar hidup/mati ke depan untuk menghidupkan perkakas (Gamb. 10).
- 2** Luncurkan gelangsar hidup/mati ke belakang untuk mematikan perkakas. (Gamb. 11)
- 3** Biarkan palam penyesuai di dalam soket dinding dan sentiasa letakkan kembali pembersih vakum di atas unit pengecasan selepas digunakan, walaupun cas pek bateri masih hampir penuh.

Aksesori

Alat

Perkakas disertakan dengan aksesori yang berikut:

- 1 Alat berus untuk membersihkan permukaan yang lembut
- 2 Alat ceruk untuk membersihkan kawasan yang susah dicapai
- 3 Alat ceruk boleh bengkok diguna untuk membersih pada sudut (FC6093/6091 sahaja)

1 Ambil aksesori yang anda hendak gunakan.

2 Pasang alat pada muncung yang boleh ditanggalkan (Gamb. 12).

Kord kereta (FC6093 sahaja)

Dengan kord kereta, anda boleh menyambung pembersih vakum pada soket pemetik api di dalam kereta anda. Anda boleh menggunakannya selama yang diperlukan tanpa perlu mengecasnya..

1 Masukkan palam kecil kord kereta ke dalam soket kord kereta pada perkakas. Kemudian masukkan palam kereta ke dalam soket pemetik api bagi kereta anda (Gamb. 13).

Nota: Kord kereta tidak boleh digunakan untk mengecas perkakas.

2 Tekan butang pada palam kecil untuk menanggalkan kord kereta daripada perkakas.

Awas Untuk mengelakkan kerosakkan, jangan tarik palam kecil daripada perkakas tanpa menekan butangnya.

Batang teleskopik (FC6095 sahaja)

1 Tolak batang teleskopik dengan kukuh ke belakang perkakas sehingga ia terkunci pada kedudukannya ('klik') (Gamb. 14).

Batang teleskopik memberi anda capaian tambahan semasa anda membersihkan lantai keras, permaidani dan kawasan yang sukar dicapai.

2 Kemudian pasang muncung lantai pada muncung boleh tanggal (Gamb. 15).

Muncung lantai boleh digunakan untuk memvakum lantai keras dan permaidani.

Muncung lantai dilengkapi dengan pengumpul bulu-bulu yang menghilangkan rambut dan bulu-bulu.

Nota: Lalukan pengumpul bulu-bulu dengan perlahan agar menyentuh rambut dan/atau bulu-bulu yang harus dihilangkan. Rambut dan/atau bulu-bulu akan dilepaskan dari permukaan, dikumpulkan dan kemudian disedut.

Nota: Muncung lantai membolehkan anda menghentikan pengvakuman buat masa yang pendek (cth. untuk menjawab telefon) tanpa membongkok dan meletakkan batang di atas lantai. Hanya tolak batang ke hadapan sehingga jejari dan rabung pada muncung lantai dijajarkan. Ini menjadikan pembersih vakum berdiri tegak dengan sendirinya. (Gamb. 16).

- 3** Laraskan panjang batang supaya menjadi panjang yang paling selesa semasa membersihkan dengan vakum. Tolak gelang ke bawah dan tarik bahagian atas batang ke atas atau tolaknya ke bawah (Gamb. 17).
- 4** Untuk melepaskan batang teleskopik, tekan butang pelepas di bahagian belakang pembersih vakum (1) dan tarik batangnya dari perkakas (2) (Gamb. 18).

Pembersihan

Bahaya: Jangan tenggelamkan pembersih vakum, pengecas atau palam penyesuai ke dalam air atau sebarang cecair lain.

Sentiasa putus sambungan pengecas dan perkakas daripada salur kuasa utama sebelum anda membersihkannya.

- 1** Bersihkan tapak pengecasan dan perkakas dengan kain lembap.

Bekas habuk dan turas

Pastikan anda mengosongkan bekas habuk dan bersihkan turas dengan kerap.

Kami menasihati agar anda membersihkan turasnya setiap 2 hingga 4 minggu untuk mengekalkan prestasi sedutan yang optimum.

Pembersihan pantas

Untuk mengosongkan petak habuk dengan pantas:

- 1** Tekan butang pelepas muncung untuk menanggalkan muncung boleh tanggal (Gamb. 19).
- 2** Goncangkan kandungan bekas habuk ke dalam bakul sampah (Gamb. 20).

Pembasuhan rapi

Untuk membersihkan petak habuk dan unit penuras dengan teliti.

- 1** Pegang perkakas di atas tong sampah, tekan butang pelepas bekas habuk (1) dan keluarkan bekas habuk (2). (Gamb. 21)
- 2** Keluarkan unit turas dari bekas habuk (Gamb. 22).
- 3** Goncangkan petak habuk dengan tangan anda yang satu lagi untuk mengosongkannya.
- 4** Putarkan penuras luar melawan arah jam untuk menanggalkannya daripada pemegang penuras dan bersihkan penuras (Gamb. 23).
- 5** Dengan perlahan-lahan, putarkan penuras HEPA dalaman melawan arah jam untuk menanggalkannya daripada pemegang penuras (Gamb. 24).
- 6** Bersihkan penuras HEPA dalaman dan penuras luar dengan berus pembersih yang dibekalkan. (Gamb. 25)

Berus penuras HEPA dalaman dari atas ke bawah sepanjang jejari penuras tersebut.

- Jika perlu, anda boleh membersihkan penuras luar dan penuras HEPA dalaman dengan menggunakan air sejuk atau suam.

Penuras HEPA dalaman dan penuras luar tidak kalis mesin pencuci pinggan mangkuk.

- 7** Putarkan penuras HEPA dalaman mengikut arah jam untuk memasangnya pada pemegang penuras (Gamb. 26).

8 Letakkan penuras luar kembali pada pemegang penuras dan putarkannya mengikut arah jam untuk menyetaknya (Gamb. 27).

9 Letakkan semula unit turas ke dalam bekas habuk (Gamb. 28).
Jangan sekali-kali letak semula unit turas ke dalam bekas habuk semasa turas luar dan dan turas dalam masih basah.

10 Untuk membersihkan muncung boleh tanggal, tekan butang pelepas muncung untuk menanggalkan muncung boleh tanggal dari perkakas (Gamb. 19).

11 Tarik keluar sisipan muncung dari muncung boleh tanggal.
 ➤ Kedua-dua sisipan muncung dan muncung boleh tanggal boleh dibersihkan di dalam air hangat dengan cecair pembersih atau di dalam mesin basuh pinggan mangkuk.

Pastikan sisipan muncung dan muncung boleh tanggal kering sebelum anda memasangnya semula pada perkakasnya.

12 Pasang semula bekas habuk pada badan pemberih vakum ('klik').

Penggantian

Gantikan penuras HEPA dalaman jika ia tidak lagi boleh dibersihkan dengan sempurna (biasanya setelah kira-kira 50 kali dibersihkan). Anda boleh membeli penuras HEPA baru dari pusat servis Philips yang disahkan.

1 Keluarkan unit turas dari bekas habuk (Gamb. 22).

2 Putarkan penuras luar melawan arah jam (1) dan keluarkannya dari pemegang penuras (2) (Gamb. 23).

3 Dengan perlahan-lahan, putarkan penuras HEPA dalaman melawan arah jam (1) dan keluarkannya dari pemegang penuras (2) (Gamb. 24).

4 Letakkan penuras HEPA dalaman yang baru pada pemegang penuras (1) dan putarkan penuras HEPA mengikut arah jam untuk menyetaknya (Gamb. 26).

- 5** Letak penuras luar kembali pada pemegang penuras (1) dan putarkan penuras luar mengikut arah jam untuk menetakannya (2) (Gamb. 27).

Alam sekitar

- Jangan buang perkakas bersama sampah rumah pada akhir hayatnya, tetapi bawanya ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan berbuat sedemikian anda membantu memelihara alam sekitar (Gamb. 29).
- Pek bateri boleh dicas semula terbina dalam mengandungi bahan yang mungkin mencemari alam sekitar. Sentiasa keluarkan pek bateri sebelum membuangnya dan bawa perkakas ke pusat pungutan rasmi. Lupuskan pek bateri di pusat pungutan rasmi untuk bateri. Jika anda menghadapi kesulitan mengeluarkan pek bateri, anda boleh juga membawa perkakas tersebut ke pusat servis Philips. Kakitangan pusat ini akan mengeluarkan pek bateri tersebut untuk anda dan akan melupuskannya dengan cara yang selamat alam sekitar.

Mengeluarkan pek bateri

Pek bateri NiMH mungkin meletup jika didedahkan kepada suhu yang tinggi atau kebakaran.

Tanggalkan bateri hanya jika ia betul-betul kosong.

Keluarkan pek bateri dengan cara berikut:

- 1** Biarkan perkakas berjalan sehingga ia berhenti.
- 2** Longgarkan dan keluarkan skru. Buka pembersih vakum (Gamb. 30).
- 3** Potong wayar penyambung satu demi satu dan keluarkan pek baterinya (Gamb. 31).

Menjimatkan kuasa

Jika anda tidak bercadang untuk menggunakan perkakas selama tempoh masa yang panjang, kami nasihatkan anda supaya mencabutkan palam penyusuai dari soket dinding untuk menjimatkan kuasa.

Jaminan dan servis

Jika anda memerlukan maklumat atau menghadapi masalah, sila kunjungi laman web Philips di **www.philips.com** atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda (anda boleh mendapatkan nombor telefonnya di dalam risalah jaminan sedunia). Jika tiada Pusat Layanan Pelanggan di negara anda, hubungi wakil pengedar Philips tempatan atau hubungi Jabatan Servis Perkakas Domestik dan Penjagaan Diri BV Philips.

Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo(a) à Philips! Para poder beneficiar de todas as vantagens da assistência Philips, registe o seu produto em www.philips.com/welcome.

Descrição geral (fig. 1)

- 1 Bico para fendas dobrável (FC6093/6091)
- 2 Bico para soalho (apenas no modelo FC6095)
- 3 Escova de limpeza
- 4 Bico para fendas
- 5 Escova
- 6 Tomada do fio para o carro (apenas no modelo FC6093)
- 7 Contactos
- 8 Tomada de carga
- 9 Ligação para tubo telescópico (apenas no modelo FC6095)
- 10 Luz de carga
- 11 Aberturas de saída do ar
- 12 Botão ligar/desligar
- 13 Botão de libertação do compartimento para o pó
- 14 Grelha de ventilação do motor
- 15 Suporte do filtro
- 16 Filtro HEPA de entrada
- 17 Filtro de saída
- 18 Compartimento para o pó
- 19 Botão de libertação do bocal
- 20 Bico amovível
- 21 Bocal destacável
- 22 Suporte para bico e tubo (apenas no modelo FC6095)
- 23 Suporte de montagem na parede
- 24 Carregador
- 25 Adaptador
- 26 Cabo com ficha para o carro (apenas no modelo FC6093)
- 27 Tubo telescópico (apenas no modelo FC6095)

Importante

Leia este manual do utilizador com atenção, antes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura.

Perigo

- Nunca aspire água ou qualquer outro líquido. Nunca aspire substâncias inflamáveis nem cinzas quentes.
- Nunca mergulhe o aspirador, o carregador ou o adaptador em água ou em qualquer outro líquido.

Aviso

- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem eléctrica local antes de o ligar.
- Não utilize o aspirador, o carregador ou o adaptador se estiverem danificados.
- Não utilize o aparelho se estiver de alguma forma danificado. Leve-o a um centro de assistência Philips autorizado para reparação.
- Se o adaptador ou o carregador se danificarem, só deverão ser substituídos por uma peça de origem para evitar situações de risco.
- Apenas no modelo FC6093: se o cabo ou a ficha para o carro estiverem danificados, interrompa a utilização do cabo para o carro e substitua-o por outra peça de origem.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que lhes tenha sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.

Atenção

- Desligue o adaptador da tomada eléctrica antes de limpar o carregador.
- O aspirador só deve ser carregado através do adaptador e do carregador fornecidos. Durante o carregamento, o adaptador pode aquecer um pouco, o que é perfeitamente normal.
- Desligue sempre o aspirador depois de o utilizar.

- A voltagem nos contactos do carregador é baixa (máx. 30 volts), não sendo por isso perigosa.
- Nunca bloqueie as aberturas de saída do ar enquanto aspira.
- Certifique-se de que o aparelho está desligado antes de o carregar.
- Utilize sempre o aspirador com a unidade do filtro colocada.
- Utilize sempre o aparelho com o bico colocado.
- Para evitar o risco de choque eléctrico, tenha cuidado quando fizer os furos na parede para montar o carregador do aspirador, sobretudo se estiver perto de uma tomada eléctrica.

Campos Electromagnéticos — EMF (Electro Magnetic Fields)

Este aparelho Philips cumpre todas as normas relacionadas com campos electromagnéticos (EMF). Se for manuseado correctamente e de acordo com as instruções presentes no manual do utilizador, o aparelho proporciona uma utilização segura, como demonstrado pelas provas científicas actualmente disponíveis.

Preparação

Instalação do carregador

1 Para instalar o carregador na parede:

- Aparafuse o suporte de montagem na parede com os parafusos fornecidos com o aparelho (fig. 2).
- Coloque o carregador no suporte de montagem (1) e empurre-o para baixo de modo a fixá-lo (2) (fig. 3).
- Fixe o suporte para o bico e tubo ao suporte de montagem na parede (apenas no modelo FC6095).
- Aparafuse o suporte para o bocal e tubo à parede com os parafusos incluídos no aparelho.

2 Para usar o carregador sem o fixar à parede:

- Coloque o carregador numa superfície horizontal. (fig. 4)

3 Coloque a escova no bico para fendas e coloque-os no carregador (fig. 5).

- 4 Apenas no modelo FC6095: introduza o tubo telescópico e a escova para o chão no suporte para o bico e tubo até ouvir um clique (fig. 6).

Carregar o aparelho

Atenção: Antes de começar a carga, certifique-se de que o aparelho está desligado.

Carregue o aparelho durante, pelo menos, 18 horas antes de o utilizar pela primeira vez.

Sugestão: Se não pretender utilizar o aparelho por um longo período de tempo, retire o adaptador da tomada eléctrica para economizar energia.

1 Carregue o aparelho de uma de duas formas:

- Introduza a ficha pequena no carregador; ligue o adaptador a uma tomada eléctrica e coloque o aparelho no carregador (fig. 7).
 - Introduza a ficha pequena na tomada de carga no aparelho; introduza o adaptador na tomada de parede (fig. 8).
- ▶ **A luz de carga do aparelho liga-se para indicar que o aparelho está a carregar (fig. 9).**

Nota: A luz de carga permanece acesa enquanto o aparelho estiver colocado no carregador e o adaptador estiver ligado à corrente.

Nota: A luz de carga não faculta qualquer indicação sobre o nível de carga da bateria integrada.

Utilizar o aparelho

- 1 Empurre o botão ligar/desligar para a frente para ligar o aparelho (fig. 10).
- 2 Empurre o botão ligar/desligar para trás para desligar o aparelho. (fig. 11)

- 3 Deixe o adaptador ligado à corrente e coloque sempre o aspirador no carregador após cada utilização, mesmo se a bateria ainda estiver praticamente carregada.

Acessórios

Acessórios

Este aparelho inclui os seguintes acessórios:

- 1 Escova para limpeza de superfícies delicadas
- 2 Bico para fendas para limpeza de locais de difícil acesso
- 3 Bico flexível para fendas para limpeza em qualquer canto (apenas nos modelos FC6093/6091)

- 1 Escolha o acessório que pretende utilizar.

- 2 Acople o acessório ao bocal amovível (fig. 12).

Fio para o carro (apenas no modelo FC6093)

Com o cabo para o carro pode ligar o aspirador ao isqueiro do carro e utilizá-lo pelo tempo necessário sem ter de o recarregar.

- 1 Introduza a ficha pequena do cabo para o carro na tomada do aparelho e introduza a ficha no isqueiro do carro (fig. 13).

Nota: O cabo para o carro não pode ser utilizado para carregar o aparelho.

- 2 Prima o botão na ficha pequena para retirar do aparelho o cabo para o carro.

Atenção: Para evitar danos, não puxe a ficha pequena do aparelho sem premir o botão.

Tubo telescópico (apenas no modelo FC6095)

- 1 Prenda o tubo telescópico empurrando-o com firmeza até à parte de trás do aparelho até ouvir um clique (fig. 14).

O tubo telescópico aumenta o alcance do aspirador quando limpar pavimentos lisos, tapetes e áreas difíceis de alcançar.

- 2 Fixe a escova para o chão ao bocal destacável (fig. 15).

O bocal para o chão pode ser utilizado para aspirar superfícies duras e tapetes.

A escova para o chão está equipada com um colector de algodão que remove cabelos ou algodão.

Nota: Passe o colector de algodão suavemente sobre os cabelos e/ou algodão que pretende aspirar. Os cabelos e/ou algodão soltam-se da superfície onde estiverem, são recolhidos e aspirados.

Nota: A escova para o chão permite-lhe interromper a limpeza por um curto período de tempo (por exemplo, para atender o telefone) sem se dobrar e colocar o tubo no chão. Empurre o tubo para a frente até alinhar a saliência e o encaixe na escova. Desta forma, o aspirador pode manter-se na vertical (fig. 16).

- 3** Ajuste o tubo de acordo com o comprimento que lhe for mais confortável, empurrando o anel para baixo e puxando a parte superior do tubo para baixo (fig. 17).
- 4** Para retirar o tubo telescópico, prima o botão de libertação na parte de trás do aspirador (1) e puxe o tubo (2) (fig. 18).

Limpeza

Perigo: Nunca mergulhe o aspirador, o carregador ou o adaptador em água ou em qualquer outro líquido.

Desligue sempre o carregador e o aparelho da corrente eléctrica antes de os limpar.

- 1** Limpe o carregador e o aparelho com um pano húmido.

Compartimento e filtros para o pó

Certifique-se de que esvazia o compartimento para o pó e limpa os filtros com regularidade.

É aconselhável limpar os filtros a cada 2 a 4 semanas para manter o desempenho de sucção ideal.

Limpeza rápida

Para esvaziar rapidamente o compartimento para o pó:

- 1** Prima o botão de libertação do bocal para retirar o bocal amovível (fig. 19).
- 2** Esvazie o conteúdo do compartimento para o pó para o balde do lixo (fig. 20).

Limpeza profunda

Para limpar em profundidade o compartimento para o pó e o filtro:

- 1** Segure o aspirador sobre o caixote do lixo, prima o botão de libertação do compartimento para o pó (1) e retire-o (2). (fig. 21)
- 2** Retire o filtro do compartimento para o pó (fig. 22).
- 3** Agite o compartimento para o pó para o esvaziar.
- 4** Rode o filtro de saída para a esquerda para o remover do suporte e limpe-o (fig. 23).
- 5** Rode cuidadosamente o filtro HEPA de entrada para a esquerda e retire-o do suporte (fig. 24).
- 6** Limpe o filtro HEPA e o filtro de saída com a escova de limpeza incluída. (fig. 25)

Escove o filtro HEPA no sentido descendente, ao longo das saliências do filtro.

- ▶ Se for necessário, pode limpar o filtro de saída e o filtro HEPA com água fria ou morna.

O filtro HEPA de entrada e o filtro de saída não podem ser lavados na máquina da loiça.

- 7** Rode o filtro HEPA para a direita para o fixar ao suporte de filtro (fig. 26).
- 8** Coloque novamente o filtro de saída no suporte e rode-o para a direita para o encaixar (fig. 27).
- 9** Volte a colocar a unidade de filtro no compartimento para o pó (fig. 28).

Nunca coloque a unidade de filtro novamente no compartimento para o pó com o filtro de saída e o filtro de entrada ainda molhados.

10 Para limpar o bocal amovível, prima o botão de libertação do bocal para remover o bocal amovível do aparelho (fig. 19).

11 Retire o bocal acessório do bocal destacável.

▶ Tanto o bico amovível como o bocal destacável podem ser limpos com água morna e detergente ou na máquina da loiça.

Certifique-se de que o bocal acessório e o bocal destacável estão secos antes de voltar a montá-los no aparelho.

12 Volte a montar o compartimento para o pó no corpo do aspirador até ouvir um clique.

Substituição

Substitua o filtro HEPA quando já não for possível limpá-lo adequadamente (normalmente após cerca de 50 limpezas).

Pode adquirir novos filtros HEPA nos centros de assistência autorizados da Philips.

1 Retire o filtro do compartimento para o pó (fig. 22).

2 Rode o filtro de saída para a esquerda (1) e retire-o do suporte (2) (fig. 23).

3 Rode cuidadosamente o filtro de entrada HEPA para a esquerda (1) e retire-o do suporte (2) (fig. 24).

4 Coloque um novo filtro HEPA no suporte (1) e fixe-o rodando-o para a direita (fig. 26).

5 Volte a colocar o filtro de saída no suporte (1) e fixe-o rodando-o para a direita (2) (fig. 27).

Ambiente

- Não deite fora o aparelho junto com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil; entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo, ajuda a preservar o ambiente (fig. 29).

- A bateria recarregável incorporada contém substâncias que podem poluir o ambiente. Retire sempre a bateria antes de eliminar o aparelho e entregue o aparelho num ponto de recolha oficial. Elimine a bateria num ponto de recolha oficial para baterias. Se tiver problemas na remoção da bateria, pode também levar o aparelho a um centro de assistência Philips, que poderá remover a bateria por si e eliminá-la de forma segura para o ambiente.

Remoção da bateria

As pilhas NiMH podem explodir se forem expostas a temperaturas elevadas ou ao fogo.

A bateria só deve ser retirada depois de completamente vazia.

Para retirar a bateria, proceda da forma seguinte.

- 1** Ponha o aparelho a trabalhar até parar.
- 2** Desaperte e retire os parafusos e abra o aspirador (fig. 30).
- 3** Corte os fios de ligação, um por um, e retire a bateria (fig. 31).

Economia de energia

Se não se servir do aparelho por um longo período de tempo, é aconselhável desligar o adaptador da tomada eléctrica para economizar energia.

Garantia e assistência

Se precisar de informações ou se tiver algum problema, visite o site da Philips em www.philips.pt ou contacte o Centro de Atendimento ao Cliente Philips do seu país (encontrará o número de telefone no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Atendimento ao Cliente no seu país, dirija-se ao distribuidor Philips local ou contacte o Departamento de Assistência da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

簡介

恭喜您購買本產品並歡迎加入飛利浦！請於 www.philips.com/welcome 註冊您的產品，來善用飛利浦提供的支援。

一般說明 (圖 1)

- 1 可彎式縫隙吸頭 (FC6093/6091)
- 2 地板吸頭 (限 FC6095 機型)
- 3 清潔刷
- 4 縫隙吸頭
- 5 毛刷工具
- 6 車用電線插座 (限 FC6093 機型)
- 7 接觸點
- 8 充電插座
- 9 伸縮桿銜接處 (限 FC6095 機型)
- 10 充電指示燈
- 11 排氣孔
- 12 On/Off 開關
- 13 集塵室釋放鈕
- 14 馬達進風柵口
- 15 濾網固定器
- 16 內部 HEPA 濾網
- 17 外部濾網
- 18 集塵室
- 19 吸頭釋放鈕
- 20 吸頭連結
- 21 拆卸式吸頭
- 22 吸頭與伸縮桿固定座 (限 FC6095 機型)
- 23 壁掛式托架
- 24 充電器
- 25 轉接頭
- 26 具備車用插頭的車用電線 (限 FC6093 機型)
- 27 伸縮桿 (限 FC6095 機型)

重要事項

在使用本產品前，請先仔細閱讀本使用手冊，並保留說明以供日後參考。

危險

- 請勿用來吸水或任何其它液體。請勿吸取易燃性物質，且請勿吸取尚未完全冷卻的灰燼。
- 切勿讓吸塵器、充電器或變壓器浸入水或其他液體中。

警示

- 在您連接電源之前，請檢查本地的電源電壓是否與產品所標示的電源電壓相符。
- 吸塵器、充電器或變壓器損壞時，請勿使用。
- 如果吸塵器有任何損壞，請不要使用。請將其交由飛利浦授權服務中心維修。
- 如果變壓器或充電器損壞，請務必依原型號進行更換，以免發生危險。
- 限 FC6093 機型：如果車用電線或車用插頭損壞，請停止使用，並務必更換為同型的車用電線。
- 本產品不適合供下列人士 (包括小孩) 使用：身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者。他們需要有負責其安全的人員在旁監督，或指示產品的使用方法，方可使用。
- 請勿讓孩童將本產品當成玩具。

警告

- 在清潔充電器之前，請務必將變壓器由牆上插座拔下。
- 本吸塵器只能使用隨附的變壓器及充電器進行充電。充電時變壓器會微微發熱，這是正常的現象。
- 使用後請務必將吸塵器的電源關閉。
- 充電器上的接觸點電壓極低 (最高為 30 伏特)，因此並不會有危險。
- 使用時，請勿將排氣孔阻塞。
- 在您開始進行充電時，請確定產品的電源關閉。
- 永遠使用吸塵器組裝隨附的濾網。
- 使用前，吸塵器必須裝上吸頭連結。
- 為避免發生電擊危險，在牆上鑽孔安裝充電器時請小心注意，尤其是靠近牆上插座的部位。

電磁場 (EMF)

本飛利浦產品符合電磁場 (electromagnetic fields, EMF) 所有相關標準。若正確處理及依照本使用手冊之說明進行操作，根據現有之科學文獻來看，使用本產品並無安全顧慮。

使用前準備

放置充電座

1 將充電座安裝在牆壁上：

- 使用吸塵器隨附的螺絲將壁掛式托架固定在牆上。(圖 2)
- 將充電座連接至壁掛式托架 (1)，然後將充電座向下推固定 (2)。(圖 3)
- 將吸頭與伸縮桿支撐器連接至壁掛式托架 (限 FC6095 機型)。
- 使用吸塵器隨附的螺絲將吸頭與伸縮桿支撐器固定在牆上。

2 使用未安裝在牆壁上的充電座：

- 將充電座放在平穩的水平表面上。(圖 4)

3 將毛刷頭推入縫隙吸頭，然後放置在充電座上。(圖 5)

4 限 FC6095 機型：將伸縮桿及地板吸頭插到吸頭與伸縮桿支撐器 (喀噠一聲)。(圖 6)

充電

警告： 在您開始進行充電時，請確定產品的電源關閉。

第一次使用此吸塵器之前，請充電至少 18 小時。

提示： 如果您將有很長一段時間不會使用本產品，請將變壓器拔離牆壁的插座以節約能源。

1 可使用以下兩種方式之一為產品充電：

- 將小插頭插入充電座，將變壓器插入牆壁插座，然後將產品置於充電座上。(圖 7)
 - 將小插頭插入產品的充電插座內，再將變壓器插到電源插座上。(圖 8)
- 產品的充電指示燈亮起時表示產品正在充電。(圖 9)

注意：只要吸塵器一直放置在充電座上，且變壓器插入電源插座，充電指示燈就會持續亮起。

注意：充電指示燈並不會提供任何有關內建電池組的電量訊息。

使用此電器

- 1 將 On/Off 開關往前推，即可開啟吸塵器電源。(圖 10)
- 2 將 On/Off 開關往後推，即可關閉吸塵器電源。(圖 11)
- 3 持續將變壓器插在電源插座上，並在吸塵器使用完畢後立即放回充電座上，即使電池電量仍處於飽滿狀態。

配件

工具

本產品隨附下列吸頭：

- 1 毛刷頭，用來清潔細緻的表面
- 2 縫隙吸頭能清除死角
- 3 可彎式的縫隙吸頭能清除藏匿在角落的灰塵(限 FC6093/6091 機型)

- 1 選擇您想使用的吸頭。
- 2 將吸頭安裝至拆卸式吸頭。(圖 12)

車用電線(限 FC6093 機型)

您可以使用車用電線將吸塵器連接至車上的點煙器插座，可隨時使用吸塵器，無須充電。

- 1 將車用電線的小型插頭插入吸塵器車用電線插座，並將車用插頭插入車上的點煙器插座。(圖 13)

注意：車用電線無法為吸塵器充電。

- 2 按下小插頭的按鈕即可從產品取下車用電線。

警告：為避免造成損壞，請勿在未按下按鈕前，拔扯吸塵器上的小型插頭。

伸縮桿 (限 FC6095 機型)

- 1** 請將伸縮桿穩固推入吸塵器的後面，直到卡入定位為止 (喀噠一聲)。(圖 14)

當您要清潔硬質地板、地毯及死角時，可以使用伸縮桿擴大吸塵範圍。

- 2** 將地板吸頭安裝至拆卸式吸頭。(圖 15)

地板吸頭適用於硬質地板及地毯。

配有毛絮收集器的地板吸頭可清除毛髮及毛絮。

注意：緩慢的將毛絮收集器通過欲清除的毛髮與 (或) 毛絮，地面上的毛髮與 (或) 毛絮會被弄鬆、集中、然後被吸入。

注意：地板吸頭可讓您暫時停止吸塵 (例如接聽電話)，無需彎下腰將伸縮桿放在地上。您只要將伸縮桿往前推，直到地板吸頭上的突起部分與固定架對齊，即可讓吸塵器處於直立狀態。(圖 16)

- 3** 使用吸塵器進行清潔工作時，可向下推調整環，並向上拉出伸縮桿的上端或向下推，將伸縮桿調整到您最舒適的長度。(圖 17)

- 4** 拔下伸縮桿時，請按下吸塵器後面的釋放鈕 (1)，並將伸縮桿拉出吸塵器 (2)。(圖 18)

清潔

危險：切勿讓吸塵器、充電器或變壓器浸入水或其他液體中。

在您清潔之前，請先從插座拔下充電器、產品的電線。

- 1** 使用沾濕的布料擦拭充電器及吸塵器。

集塵室與濾網

請定期清空集塵室並清潔濾網。

我們建議您每 2 到 4 週清潔一次濾網，以維持最佳的吸塵效果。

快速清潔

快速清空集塵室：

66 繁體中文

- 1 按下吸頭釋放鈕以移除拆卸式吸頭。(圖 19)
- 2 將集塵室中的內容物輕搖倒入垃圾桶中。(圖 20)

徹底清潔

徹底清潔集塵室及濾網：

- 1 握住吸塵器，下方準備一個垃圾桶承接，按下集塵室釋放鈕 (1)，拆下集塵室 (2)。(圖 21)
 - 2 取出集塵室內的濾網。(圖 22)
 - 3 用手搖動集塵室將其清空。
 - 4 以逆時針方向旋轉外部濾網，將其從濾網固定器上移除，然後清潔濾網。(圖 23)
 - 5 輕輕以逆時針方向旋轉內部 HEPA 濾網，將其從濾網固定器上拆下。(圖 24)
 - 6 使用隨附的清潔刷清除內部 HEPA 濾網及外部濾網。(圖 25)
從頂部沿著濾網的固定架向下刷除內部 HEPA 濾網的灰塵。
▶ 可視需要使用冷水或溫水清洗外部濾網和內部 HEPA 濾網。
內部 HEPA 濾網和外部濾網不可放入洗碗機清洗。
 - 7 以順時針方向旋轉內部 HEPA 濾網，將其安裝置濾網固定器上。(圖 26)
 - 8 將外部濾網放回濾網固定器上並以順時針方向旋緊。(圖 27)
 - 9 將濾網裝回集塵室中。(圖 28)
外部和內部濾網未乾時，請勿將濾網裝回集塵室中。
 - 10 要清潔拆卸式吸頭，按下吸頭釋放鈕，從吸塵器拆下拆卸式吸頭。(圖 19)
 - 11 將拆卸式吸頭上的吸頭連結拆下。
▶ 使用添加清潔液或洗碗精的溫水，清洗吸頭連結和拆卸式吸頭。
- 請確保吸頭連結和拆卸式吸頭晾乾後，才重新安裝至吸塵器。
- 12 將集塵室裝回吸塵器的機體中 (喀噠一聲)。

更換

如果內部 HEPA 濾網已經無法確實清潔乾淨，請更換內部濾網 (通常應在清洗約 50 次後更換)。

您可向飛利浦授權服務中心購買全新的 HEPA 濾網。

- 1** 取出集塵室內的濾網。(圖 22)
- 2** 以逆時針方向轉動外部濾網 (1) 並且將其從濾網固定器上拆下 (2)。(圖 23)
- 3** 輕輕以逆時針方向旋轉內部 HEPA 濾網 (1)，將其從濾網固定器上拆下 (2)。(圖 24)
- 4** 將全新的內部 HEPA 濾網放在濾網固定器上 (1)，然後以順時針方向旋轉 HEPA 濾網，將其固定。(圖 26)
- 5** 將外部濾網放在濾網固定器上 (1)，然後以順時針方向旋轉外部濾網，將其固定 (2)。(圖 27)

環境保護

- 本產品使用壽命結束時請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品放置於政府指定的回收站，此舉能為環保盡一份心力。(圖 29)
- 本產品內建的充電式電池組可能含有會污染環境的物質。丟棄本產品或是將本產品放到政府指定回收站前，請務必先取出電池組，並且將電池送到政府指定的電池回收站。若您無法取出電池組，可將本產品拿到飛利浦服務中心，服務中心的人員會為您卸下電池組，並以對環境無害的方式處理電池組。

拆卸電池組

鎳氫電池組暴露於高溫或火焰中可能會爆炸。

必須將電池電力完全耗盡後才能拆卸電池組。

請依照下列方式拆卸電池組：

- 1** 讓本產品運轉至停止為止。
- 2** 旋開且取下螺絲，並打開吸塵器本體。(圖 30)

3 將連接的電線逐條切斷並取出電池組。(圖 31)

節約能源

如果您將有一段長時間不會使用吸塵器，建議您將變壓器拔離電源插座以節約能源。

保固與服務

若您需要相關資訊或有任何問題，請造訪飛利浦網站 www.philips.com，或連絡您當地的飛利浦客戶服務中心 (您可以在全球保證書上找到連絡電話)。如果您當地沒有客戶服務中心，請洽詢當地飛利浦經銷商，或與飛利浦小家電及個人護理用品部門聯繫。

产品简介

感谢您的惠顾，欢迎光临飞利浦！为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请注册您的产品，网址为 www.philips.com/welcome。

一般说明 (图 1)

- 1 可弯曲缝隙吸嘴 (FC6093/6091)
- 2 地板吸嘴 (仅限于 FC6095)
- 3 清洁刷
- 4 缝隙工具
- 5 毛刷
- 6 车载电源线插座 (仅限于 FC6093)
- 7 触点
- 8 充电插座
- 9 伸缩杆接口 (仅限于 FC6095)
- 10 充电指示灯
- 11 排气口
- 12 滑动开/关
- 13 集尘桶拆卸按钮
- 14 马达进风口
- 15 过滤网支架
- 16 内层 HEPA 过滤网
- 17 外层过滤器
- 18 集尘桶
- 19 吸嘴拆卸按钮
- 20 吸嘴插管
- 21 可拆卸式吸嘴
- 22 吸嘴和把杆固定架 (仅限于 FC6095)
- 23 挂架
- 24 充电器
- 25 适配器
- 26 带车载插头的车载电源线 (仅限于 FC6093)
- 27 伸缩杆 (仅限于 FC6095)

注意事项

使用产品之前，请仔细阅读本使用说明书，并妥善保管以备日后参考。

危险

- 切勿吸取水或其它液体。切勿吸取易燃物质，并且不要吸取未冷却的灰烬。
- 切勿将吸尘器、充电器或适配器浸入水中或任何其它液体中。

警告

- 在将产品连接电源之前，请先检查产品所标电压与当地的供电电压是否相符。
- 如果吸尘器、充电器或适配器已损坏，请勿再使用。
- 如果本产品有任何损坏，请勿再使用。请将其送往经授权的飞利浦服务中心维修。
- 如果适配器或充电器已损坏，必须用原装型号进行更换，以免发生危险。
- 仅限于 FC6093：如果车载电源线或车载插头损坏，请立即停止使用车载电源线，并用原装型号进行更换。
- 本产品不打算由肢体不健全、感觉或精神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人（包括儿童）使用，除非有负责他们安全的人对他们使用本产品进行监督或指导。
- 应照看好儿童，确保他们不玩耍这些产品。

注意

- 清洁充电器之前，务必将适配器从墙上的电源插座中拔出。
- 只能用本产品随附的适配器和充电器为吸尘器充电。充电期间，适配器会有微热，这是正常现象。
- 使用后，务必切断吸尘器的电源。
- 充电器接触点上的电压为低电压（最高 30 伏），因此是安全的。
- 吸尘时切勿阻塞排气口。
- 充电前要先关上本产品。
- 使用吸尘器时总是装上过滤器。
- 使用本产品时，应确保吸嘴插管插入到位。
- 为避免触电危险，在墙上钻孔安装充电器时应特别小心，尤其是在靠近墙上电源插座时。

电磁场 (EMF)

这款飞利浦产品符合关于电磁场 (EMF) 的所有相关标准。据目前的科学证明，如果正确使用并按照本用户手册中的说明进行操作，本产品是安全的。

使用准备

放置充电器

1 要将充电器固定在墙上：

- 用产品随附的螺钉将挂架固定到墙壁上。(图 2)
- 将充电器装在墙体挂架上 (1)，然后向后推充电器将其固定 (2)。(图 3)
- 将吸嘴和把杆固定架安装到墙体挂架上 (仅限 FC6095)。
- 用产品随附的螺钉将吸嘴和把杆固定架固定到墙壁上。

2 要在不固定到墙上的情况下使用充电器：

- 将充电器放在平坦的水平表面上。(图 4)

3 将毛刷滑动到缝隙吸嘴的上方，然后将其放入充电器内。(图 5)

4 仅限于 FC6095：插入可伸缩把杆并将地板吸嘴插入吸嘴和把杆固定架中 (听到喀哒一声)。(图 6)

为产品充电

注意：充电前要先关上本产品。

使用前第一次充电时，充电时间不得少于 18 小时。

提示：如果在较长一段时间内不再使用本产品，请将适配器从插座中拔下，以节约能源。

1 按照下列两种方式之一为产品充电：

- 将小插头插入充电器，将适配器插入电源插座，然后将产品安放在充电器上。(图 7)
- 将小插头插入产品上的充电插座，然后将适配器插入电源插座。(图 8)

72 简体中文

▶ 产品上的充电指示灯亮起，表示产品正在充电。(图 9)

注：只要产品放在充电座上，并且适配器已插入电源插座，充电指示灯就会一直亮起。

注：充电指示灯无法指示内置电池组的充电量。

使用本产品

1 向前推动开/关滑钮以接通产品电源。(图 10)

2 向后推动开/关滑钮以切断产品电源。(图 11)

3 将适配器一直插在电源插座中，使用完吸尘器后，应始终将其放回充电座，即使电池组几乎已充满电。

附件

工具

本产品随附以下工具：

- 1 毛刷吸嘴，用于清洁细致的表面
- 2 用于清洁难以触及区域的缝隙吸嘴
- 3 用于以一定角度清洁的可弯曲缝隙吸嘴（仅限于 FC6093/6091）

1 装上要使用的附件。

2 将附件安装到可拆卸式吸嘴上。(图 12)

车载线（仅限 FC6093）

借助车载电源线，您可以将真空吸尘器连接到车内的点烟器插座上。无需充电，想用就用。

1 将车载电源线的小插头插入产品的车载电源线插座，然后将车载插头插入车内的点烟器插座。(图 13)

注：车载线不能用于为产品充电。

2 按小插头上的按钮，将车载电源线从产品上拔下。

注意：为避免损坏，切勿在未按下按钮的情况下将小插头从产品上拔下。

伸缩杆（仅限于 FC6095）

- 1 将伸缩杆用力推入产品的后部直到锁定到位（“喀哒”一声）。（图 14）

当您清洁硬质地板、地毯以及难以触及的区域时，伸缩杆可大大增加您的触及范围。

- 2 将地板吸嘴安装到可拆卸式吸嘴上。（图 15）

地板吸嘴可用于清洁硬地板和地毯。

地板吸嘴装有一个可清除毛发和绒毛的绒毛收集器。

注：只需将绒毛收集器轻轻滑过要清除的毛发和/或绒毛，毛发和/或绒毛就会从表面松脱，然后被收集，最终吸进收集器。

注：地板吸嘴允许您在短时间内停止吸尘（如接电话），不需要将把杆靠放在地上。只需将把杆向前推，直到地板吸嘴的两条棱齐平。这样可以使吸尘器单独地竖立起来。（图 16）

- 3 下推固定环，向上拉或向下推伸缩杆上部，将伸缩杆调整到感觉最舒适的长度。（图 17）

- 4 要拆下伸缩杆，请按下吸尘器背面的释放按钮 (1)，然后将把杆从产品中拔出 (2)。（图 18）

清洁

危险：切勿将吸尘器、充电器或适配器浸入水中或任何其它液体中。

清洗充电器和产品之前，应始终将其从电源上断开。

- 1 可用湿布清洁充电器和产品。

集尘桶和过滤网

请务必定期倒空集尘桶，并清洁过滤器。

建议您每 2 至 4 周清洁一次过滤网以保持最佳的吸尘效能。

快速清洁

要快速倒空集尘桶：

74 简体中文

- 1** 按吸嘴拆卸按钮，取下可拆卸式吸嘴。(图 19)
- 2** 晃动集尘桶中的尘垢以将其倒入垃圾桶。(图 20)

彻底清洁

要彻底清洁集尘桶和过滤网：

- 1** 将本产品拿到垃圾桶的上方，按下集尘桶拆卸按钮 (1) 然后卸下集尘桶 (2)。(图 21)
 - 2** 从集尘桶中取出过滤网架。(图 22)
 - 3** 用另一只手摇出集尘桶，将其倒空。
 - 4** 按逆时针方向旋转外层过滤网，将其从过滤网架上卸下，然后清洁过滤网。(图 23)
 - 5** 按逆时针方向轻轻旋转内层 HEPA 过滤网，将其从过滤网架上卸下。(图 24)
 - 6** 请用随附的毛刷清洁内层 HEPA 过滤网和外层过滤网。(图 25)
清洁内层 HEPA 过滤网时，应沿着过滤网的格栅从上至下顺次刷洗。
- 如有必要，可用冷水或温水清洁外层过滤网和内层 HEPA 过滤网。
- 内层 HEPA 过滤网和外层过滤网不能在洗碗机中清洗。

- 7** 顺时针旋转内层 HEPA 过滤网，将其安装在过滤网架上。(图 26)
- 8** 将外层过滤器放回过滤器架，然后顺时针旋转将其拧紧。(图 27)
- 9** 将过滤网架重新装回集尘桶。(图 28)
当外层过滤网和内层过滤网未干之前，切勿将过滤网重新装回集尘桶。
- 10** 要清洁可拆卸式吸嘴，请按吸嘴释放按钮以将可拆卸式吸嘴从产品上取下。(图 19)
- 11** 将吸嘴插管从可拆卸式吸嘴中拔下。

- ▶ 吸嘴插管和可拆卸式吸嘴均可放在含有适量洗涤剂的热水中或洗碗机内清洗。

在将吸嘴插管和可拆卸式吸嘴重新安装到产品上之前，确保其是干燥的。

12 将集尘桶重新安装到真空吸尘器上（听到喀哒一声）。

更换

如果内层 HEPA 过滤器已无法清洁干净，则应加以更换（通常是清洁了大约 50 次以后）。

您可以从飞利浦授权服务中心购买新的 HEPA 过滤网。

- 1** 从集尘桶中取出过滤网架。（图 22）
- 2** 逆时针旋转外层过滤网 (1)，将其从过滤网架上取下 (2)。（图 23）
- 3** 逆时针轻轻旋转内层 HEPA 过滤网 (1)，将其从过滤网架上取下 (2)。（图 24）
- 4** 将新的内层 HEPA 过滤网放在过滤网架上 (1)，然后顺时针旋转 HEPA 过滤网将其固定。（图 26）
- 5** 将外层过滤网放回到过滤网架上 (1)，然后顺时针旋转外层过滤网将其固定 (2)。（图 27）

环保

- 弃置产品时，请不要将其与一般生活垃圾堆放在一起；应将其交给官方指定的回收中心。这样做有利于环保。（图 29）
- 内置充电电池组含有可能会污染环境的物质。丢弃产品时，一定要将电池组取出，并将产品送到官方指定的回收站。到官方指定的电池回收站处理电池组。如果您在取出电池组时遇到问题，您也可以将产品送至飞利浦售后服务中心。服务中心的工作人员会帮您取出电池组，并以环保的方式进行处理。

拆卸电池组

NiMH 电池组接触高温或遇火时会发生爆炸。

76 简体中文

只能在电池组电量完全耗尽后才能取出电池组。

按照以下方法取出电池组：

- 1** 让产品运转，直到停止为止。
- 2** 拧松并卸下螺钉。打开真空吸尘器。(图 30)
- 3** 将电线逐一剪断，然后取出电池组。(图 31)

节约能源

如果在较长一段时间内不再使用本产品，建议您将适配器从插座中拔下，以节约能源。

保修与服务

如果您需要了解详细信息或有任何问题，请浏览飞利浦网站，网址为 www.philips.com。您也可以与您所在的国家/地区的飞利浦客户服务中心联系（您可以从全球保修卡中找到电话号码）。如果您所在的国家/地区没有飞利浦客户服务中心，请与当地的飞利浦经销商或与飞利浦家庭小电器的维修中心联系。

فك البطارية

بطاريات NiMH قابلة للانفجار إذا تعرضت للحرارة العالية أو النار.

انزعى البطارية إذا كانت فارغة تماماً فقط.

انزعى البطارية بالطريقة التالية.

1 دعى الجهاز يعمل حتى يتوقف.

2 فكى المسامير اللولبية وقومي بإزالتها. افتحي المكنسة الكهربائية (شكل ٣٠).

3 اقطعى أسلاك التوصيل الواحد تلو الآخر وانزعى البطارية (شكل ٣١).

توفير الطاقة

إذا كنت لن تستخدمى الجهاز لمدة طويلة، ننصحك بنزع المهائى من قابس الحائط لتوفير الطاقة.

الضمان والصيانة

إذا كنت في حاجة إلى المعلومات أو إذا واجهتك أي مشكلة، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني الخاص بشركة Philips على www.Philips.com أو اتصلى بمركز رعاية عملاء Philips في بلدك (ستجدين رقم الهاتف الخاص به في كتيب الضمان العالمي). في حالة عدم وجود مركز خدمة عملاء في بلدك، توجهي إلى موزع Philips المحلي الخاص بك أو اتصلى بقسم صيانة أجهزة Philips المنزلية أو الرعاية الشخصية BV.

١ اضغطي على زر تحرير فوهة الخرطوم لإزالة فوهة الخرطوم القابلة للنفك (شكل ١٩).

٢ فرغي محتويات خزان الغبار في صندوق القمامة (شكل ٢٠).

التنظيف التام

لتنظيف خزان الغبار ووحدة الفلتر بشكل تام:

١ امسكي بالجهاز أعلى صندوق القمامة، واضغطي على زر تحرير خزان الغبار (١) وأخرجي خزان الغبار (٢). (شكل ٢١)

٢ أخرجي وحدة الفلتر من خزان الغبار (شكل ٢٢).

٣ هزي خزان الغبار بيدك الخالية لتفريغه.

٤ أدبري الفلتر الخارجي في عكس اتجاه عقارب الساعة لإخراجه من حامل الفلتر ونظفي الفلتر (شكل ٢٣).

٥ أدبري فلتر HEPA الداخلي برفق في عكس اتجاه عقارب الساعة لإخراجه من حامل الفلتر (شكل ٢٤).

٦ نظفي فلتر HEPA الداخلي والفلتر الخارجي باستخدام فرشاة التنظيف المزودة. (شكل ٢٥)

نظف فلتر HEPA الداخلي باستخدام الفرشاة من أعلى إلى أسفل على طول أضلاع الفلتر. وعند الضرورة، يمكنك تنظيف الفلتر الخارجي و فلتر HEPA الداخلي بالماء البارد أو الفاتر.

فلتر HEPA الداخلي والفلتر الخارجي غير قابلين للتنظيف في غسالة الأطباق.

٧ أدبري فلتر HEPA الداخلي في اتجاه عقارب الساعة لربطه بحامل الفلتر (شكل ٢٦).

٨ ضعي الفلتر الخارجي مرة أخرى على حامل الفلتر وثبته بالتدوير في اتجاه عقارب الساعة (شكل ٢٧).

٩ ضعي وحدة الفلتر مرة أخرى في خزان الغبار (شكل ٢٨).

لا تعيدي وضع وحدة الفلتر في خزان الغبار في الوقت الذي لا يزال فيه الفلتر الخارجي والداخلي مبتلين.

١٠ لتنظيف فوهة الخرطوم القابلة للنفك، اضغطي على زر تحرير فوهة الخرطوم لفصل الفوهة القابلة للنفك من الجهاز (شكل ١٩).

١١ فكّي ملحق إدخال فوهة الخرطوم من فوهة الخرطوم القابلة للنفك.

يمكن تنظيف ملحق الفوهة والفوهة القابلة للنفك في الماء الساخن مع استخدام سائل تنظيف الأطباق أو في غسالة الأطباق.

تأكدني من تجفيف ملحق الفوهة والفوهة القابلة للنفك قبل إعادة تثبيتهما في الجهاز.

١٢ أعيدي تثبيت خزان الغبار في جسم المكنسة الكهربائية (ثقرة).

الاستبدال

استبدلي فلتر HEPA الداخلي إذا لم يعد بالإمكان تنظيفه بالشكل الملائم (عادة ما يتم ذلك بعد تنظيفه ٥٠ مرة تقريباً). يمكنك شراء فلاتر HEPA جديدة من مراكز صيانة Philips المعتمدة.

١ أخرجي وحدة الفلتر من خزان الغبار (شكل ٢٢).

٢ أدبري الفلتر الخارجي في عكس اتجاه عقارب الساعة (١) ثم انزعيه من حامل الفلتر (٢) (شكل ٢٣).

٣ أدبري فلتر HEPA الداخلي برفق في عكس اتجاه عقارب الساعة (١) ثم انزعيه من حامل الفلتر (٢) (شكل ٢٤).

٤ ركبي فلتر HEPA الجديد في حامل الفلتر (١) وأدبري فلتر HEPA في اتجاه عقارب الساعة لتثبيته. (شكل ٢٦).

٥ ركبي الفلتر الخارجي مرة أخرى في حامل الفلتر (١) وأدبريه في اتجاه عقارب الساعة لتثبيته (٢) (شكل ٢٧).

البيئة

- لا تتخلصي من الجهاز مع المخلفات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، لكن قومي بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. تساعدين من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ٢٩).
- تحتوي البطارية الداخلية القابلة لإعادة الشحن على مواد يمكن أن تكون ملوثة للبيئة. احرصي دائماً على نزع البطارية قبل التخلص من الجهاز وتسليمه في إحدى نقاط التجميع الرسمية. تتخلصي من البطارية في نقطة رسمية لجمع البطاريات. إذا واجهت أي مشكلة عند نزع البطارية، يمكنك أيضاً أن تأخذي الجهاز إلى أحد مراكز صيانة Philips. سيقوم الموظفون في هذا المركز بفك البطارية نيابة عنك ويتخلصوا منها بطريقة آمنة بيئياً.

الأدوات

يأتيك الجهاز مزوداً بالأدوات التالية:

- ١ أداة فرشاة لتنظيف الأسطح الناعمة
- ٢ أداة مجوفة لتنظيف الأماكن التي يصعب الوصول إليها
- ٣ أداة مجوفة قابلة للطي لتنظيف الزوايا (الطراز FC6093/6091 فقط)

١ أمسكي الأداة التي ترغبين في استخدامها.

٢ ثبتي الأداة في الفوهة القابلة للفتح (شكل ١٢).

سلك السيارة (الطراز FC6093 فقط)

مع سلك السيارة المزود، يمكنك توصيل المكنتسة الكهربائية بمقبس مطفاة الحريق الموجود في السيارة. ويمكنك استخدامه كلما كان ذلك ضرورياً دون الحاجة إلى إعادة الشحن.

١ أدخل القابس الصغير الخاص بسلك السيارة في مقبس سلك السيارة الخاص بالجهاز. بعدد أدخل القابس السيارة في مقبس مطفاة الحريق الخاص بسيارتك (شكل ١٣).

ملاحظة: لا يمكن استخدام سلك السيارة في شحن الجهاز.

٢ اضغطي على الزر الموجود في القابس الصغير لفك سلك السيارة من الجهاز.

تنبيه: لتجنب تلف الجهاز، لا تزعي القابس الصغير من الجهاز دون أن تضغطي على الزر.

العصا المتداخلة (الطراز FC6095 فقط)

١ ادفعي العصا المتداخلة بقوة في الجزء الخلفي من الجهاز تحتي تثبت في موضعها ("نقرة") (شكل ١٤).
تتمسك العصا المتداخلة المزيد من القدرة على الوصول عند تنظيف الأرضيات الصلبة والسجاد والمناطق التي يصعب الوصول إليها.

٢ ثبتي فوهة خرطوم الأرضية في الفوهة القابلة للفصل (شكل ١٥).
يمكن استخدام فوهة خرطوم الأرضية في تنظيف الأتربة التي تعلق الأرضيات الصلبة والسجاد.
وفوهة خرطوم الأرضية مزودة بمجمع الزغب الذي يقوم بإزالة الشعر والزغب.

ملاحظة: مردي مجمع الزغب برفق على الشعر وإو الزغب لإزالته.
يتم تحرير الشعر وإو الزغب من السطح وتجميعه ثم نفضته.

ملاحظة: تسمح لك فوهة خرطوم الأرضية بالتوقف عن الشفط لمدة قصيرة (للرد على الهاتف مثلاً) دون الحاجة إلى طي العصا ووضعها على الأرضية.

فقط ادفعي العصا للأمام حتى تتم محاذاة الضلع والحافة الموجودين على فوهة خرطوم الأرضية. يجعل ذلك المكنتسة الكهربائية تلف في وضع منتصب دون الاستناد على أي شيء (شكل ١٦).

٢ اضبطي العصا على الطول الأكثر راحة بالنسبة لك أثناء التنظيف باستخدام المكنتسة الكهربائية. ادفعي الحلقة لأسفل واسحب الجزء العلوي من العصا لأعلى أو أدفعه لأسفل (شكل ١٧).

٤ لفصل العصا المتداخلة، اضغطي على زر التحرير الموجود على عصا المكنتسة الكهربائية (١) واسحبي العصا من الجهاز (٢) (شكل ١٨).

التنظيف

خط: لا تغعري المكنتسة الكهربائية أو الشاحن أو المهابني في الماء أو في أي سائل آخر.

احرصي دائماً على فصل الشاحن والجهاز عن الكهرباء قبل تنظيفهما.

١ نظفي الشاحن والجهاز باستخدام قطعة قماش مبللة.

خزان الغبار والفلاتر

احرصي على تفريغ خزان الغبار وتنظيف الفلاتر بشكل منتظم.
تنصك بتنظيف الفلاتر ما بين أسبوعين إلى أربعة أسابيع لضمان أقصى درجات كفاءة تشغيل الشفط.

التنظيف السريع

لسرعة تفريغ خزان الغبار:

- تنبيه
- انزعج المهايبي من مقبس الحائط قبل تنظيف الشاحن.
- احرص على شحن المكنسة الكهربائية باستخدام المهائي والشاحن المزودين مع الجهاز فقط. يسخن الشاحن خلال عملية الشحن ويمكنك الإحساس بذلك عند لمسه. يعد ذلك أمراً طبيعياً.
- احرص دائماً على إيقاف تشغيل المكنسة الكهربائية بعد الاستعمال.
- مستوى الفولتية في نقاط التلامس في الشاحن منخفض (٣٠ فولت كحد أقصى) وبالتالي فهي لا تشكل خطراً.
- لا تقومي أبداً بسد مجرى فتحات هواء العادم خلال عملية الشفط.
- تأكدتي من إيقاف تشغيل الجهاز قبل البدء في الشحن.
- احرص دائماً على استخدام المكنسة الكهربائية مع وحدة الفلتر المزودة.
- احرص دائماً على استخدام الجهاز مع تثبيت ملحوظ لإدخال الفوهة في مكانه.
- لتجنب مخاطر التعرض للصدمة الكهربائية، توخي الحذر عند ثقب الحائط لتثبيت الشاحن، خاصة عند إجراء ذلك في الأماكن القريبة من مقبس الحائط.

الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)

هذا الجهاز من Philips متوافق مع كافة المعايير المتعلقة بالحقول الكهرومغناطيسية (EMF). يعد استخدام هذا الجهاز آمناً إذا استخدم بشكل صحيح حسب التعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا، وذلك حسب الدلائل العلمية المتوفرة اليوم.

التجهيز للاستخدام

تركيب الشاحن

- ١ تركيب الشاحن على الحائط:
 - اربطي دعامة التثبيت على الحائط باستخدام المسامير اللولبية المزودة مع الجهاز (شكل ٢).
 - ضعي الشاحن على دعامة التثبيت على الحائط (١) وادفعيه إلى الأسفل لتثبيته (٢) (شكل ٣).
 - ثبتي فوهة الخرطوم وحامل العصا في دعامة التثبيت على الحائط (الطرز FC6095 فقط).
 - اربطي فوهة الخرطوم وحامل العصار في الحائط باستخدام المسامير اللولبية المزودة مع الجهاز.
- ٢ لاستخدام الشاحن دون تثبيته على الحائط:
 - ضعي الشاحن على سطح مستوي وألقي. (شكل ٤)
- ٣ ركبتي أداة الفرشاة في أداة التجويف وضعيها في الشاحن (شكل ٥).
- ٤ الطراز FC6095 فقط: أدخل العصا المتاخلة وفوهة خرطوم الأرضية في حامل الفوهة والعصا ("نقرة") (شكل ٦).

شحن الجهاز

- تنبيه: تأكدتي من إيقاف تشغيل الجهاز قبل البدء في الشحن.
- اشحن الجهاز لمدة ١٨ ساعة على الأقل قبل استخدامه لأول مرة.
- نصيحة: إذا كنت لا تتويين استخدام الجهاز لمدة طويلة، انزعج المهايبي من مقبس الحائط لتوفير الطاقة.
- ١ اشحني الجهاز باتباع إحدى الطريقتين التاليتين:
 - أدخل القابس الصغير في الشاحن، وأدخلي المهايبي في مقبس الحائط، وركبي الجهاز على الشاحن (شكل ٧).
 - أدخل القابس الصغير في مقبس الشاحن الخاص بالجهاز وأدخلي المهايبي في مقبس الحائط (شكل ٨).
 - يضى مصباح الشحن الخاص بالجهاز للإشارة إلى أنه جاري شحن الجهاز (شكل ٩).
- ملاحظة: يستمر ضوء الشحن في العمل طالما أن الجهاز موضوع على الشاحن كان والمهايبي في مقبس الحائط.
- ملاحظة: ولا يشير ضوء الشحن إلى أية معلومات تتعلق بمستوى شحن البطارية الداخلية.

استخدام الجهاز

- ١ حركي الزر on/off (التشغيل/إيقاف التشغيل) المنزلق إلى الأمام لتشغيل الجهاز (شكل ١٠).
- ٢ حركي الزر المنزلق on/off (التشغيل/ إيقاف التشغيل) للوراء لإيقاف تشغيل الجهاز (شكل ١١).
- ٣ اتركي المهايبي في مقبس الحائط وحرصاً دائماً على وضع المكنسة الكهربائية في الشاحن بعد الاستخدام، حتى إذا كانت البطارية لا تزال مكملة الشحن تقريباً.

مبروك على شرايك الجهاز ومرحباً بك في عالم Philips! الاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، سجلي منتجك على www.Philips.com/welcome.

الوصف العام (شكل ١)

1	أداة مجوفة قابلة للطي (FC6093/6091)
2	فوهة خرطوم الأرضية (الطراز FC6095 فقط)
3	فرشاة التنظيف
4	أداة مجوفة
5	أداة الفرشاة
6	مقيس خاص بسلك السيارة (الطراز FC6093 فقط)
7	نقاط التلامس
8	مقيس الشحن
9	وصلة العصا المتداخلة (الطراز FC6095 فقط)
10	ضوء الشحن مزود بمؤشر انخفاض شحن البطارية
11	فتحات هواء العادم
12	المفصاح المنزلق للتشغيل أو الإيقاف
13	زر تحرير خزان الغبار
14	شبكة إدخال الموتور
15	حامل الفلتر
16	فلتر HEPA داخلي
17	فلتر خارجي
18	خزان الغبار
19	زر تحرير الفوهة
20	ملحق إدخال الفوهة
21	فوهة قابلة للفك
22	حامل الفوهة والعصا (الطراز FC6095 فقط)
23	دعامة التركيب على الحائط
24	الشاحن
25	المهايئ
26	سلك السيارة مع قابس خاص بالسيارة (الطراز FC6093 فقط)
27	عصا متداخلة (الطراز FC6095 فقط)

هام

يرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

خطر

- لا تستخدمى الجهاز في شطف الماء أو أي سائل آخر. لا تستخدمى الجهاز على الإطلاق في شطف المواد القابلة للاشتعال ولا الرماد حتى يصبح بارداً.
- لا تغمرى المكنسة الكهربائية أو الشاحن أو المهايئ في الماء أو في أي سائل آخر.

تحذير

- تأكدي من موثمة مستوى الفولتية الموضح على الجهاز لفولتية مغذيات الكهرياء المحلية قبل توصيل الجهاز بالكهرياء.
- لا تستخدمى المكنسة الكهربائية أو الشاحن أو المهايئ في حالة تلف أي منهما.
- لا تستخدمى الجهاز في حالة تلفه بأي شكل من الأشكال. توجهي به إلى مركز صيانة أجهزة Philips المعتمد للإصلاح.
- في حالة تلف المهايئ أو الشاحن، عليك دائماً باستبداله بأخر أصلي لتجنب أي خطر.
- الطراز FC6093 فقط: في حالة تلف سلك السيارة أو قابس السيارة، توقفي عن استخدام سلك السيارة واطلبي استبداله بأخر أصلي.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام عن طريق أشخاص يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية (بما في ذلك الأطفال)، أو من تتخصص الخبرة والمعرفة، ما لم تتوافر لهم المراقبة أو تعليمات استعمال الجهاز عن طريق أحد الأشخاص يكون مسؤلاً عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز

– باتريها داخل دستگاه دارى موادى مى باشند كه مى تواند محيط زيست را آلوده كند. هميشه باترى را قبل از دور انداختن دستگاه خارج كرده و دستگاه را در نقاط جمع آورى رسمى تحويل دهيد. باترى را در محل رسمى جمع آورى باتريها دوربريزيد. چنانچه در جدا كردن باترى با مشكل روبرو شديد، مى توانيد دستگاه را هم نزد مركز خدمات Philips ببريد. كاركنان اين مركز باترى را براى شما بيرون آورده و آن را به نحوى كه براى محيط زيست امن باشد، بدور خواهند انداخت.

جدا كردن باترى

باتريهاي NiMH هنگامى كه در معرض درجه حرارت بالا يا آتش قرار گيرند ممكن است منفجر شوند.

باترى را فقط هنگامى خارج كنيد كه كاملاً خالى شده باشد.

باترى را به روش زير جدا كنيد:

۱ بگايريد تا دستگاه كار كند تا موتور آن متوقف گردد.

۲ پيچها را شل كرده و باز كنيد. جيارو برقى را باز كنيد (شكل ۳۰).

۳ سيمهاى اتصال را يك به يك قطع نموده و باترى را خارج كنيد (شكل ۳۱).

صرفه جويى در انرژى

چنانچه قصد استفاده از دستگاه را براى مدت طولانى نداريد، به شما توصيه مى كنيم كه آبايكتور دستگاه را براى صرفه جويى در انرژى از پريز برق جدا كنيد.

ضمانت و سرويس

در صورتى كه به اطلاعات نياز داشتهيد يا با مشكلى مواجه شديد، لطفاً از سايت اينترنتى Philips به نشانى www.philips.com بازديد كرده يا با مركز مراقبت از مشتري Philips در كشور خود تماس بگيريد (شما مى توانيد اين شماره تلفن را در برگه ضمانت جهاني پيدا كنيد). چنانچه در كشور شما مركز خدمات مشتريان وجود ندارد، به فروشنده لوازم Philips مراجعه نموده يا با بخش لوازم خانگى Philips يا حمايت شخصى وى بى تماس بگيريد.

۱ دکمه آزاد کردن دهانک را برای جدا کردن دهانک جدا شونده فشار دهید (شکل ۱۹).

۲ محتویات محفظه گرد و غبار را در یک سطل تخلیه کنید (شکل ۲۰)

تمیز کردن کامل

برای تمیز کردن کامل محفظه گرد و غبار و فیلتر موارد زیر را انجام دهید:

۱ دستگاه را روی سطل گرفته و دکمه آزاد کردن محفظه گرد و غبار را فشار دهید (۱) و پس از آن محفظه گرد و غبار را جدا کنید (۲). (شکل ۲۱)

۲ بخش فیلتر را از محفظه گرد و غبار جدا کنید (شکل ۲۲).

۳ محفظه گرد و غبار را با دست آزاد خود تکان داده و آن را تخلیه کنید.

۴ فیلتر بیرونی را در جهت مخالف حرکت عقربه های ساعت بچرخانید و آن را از نگهدارنده فیلتر جدا کرده و تمیز کنید (شکل ۲۳).

۵ فیلتر داخلی HEPA را به آرامی در جهت مخالف حرکت عقربه های ساعت بچرخانید و آن را از نگهدارنده فیلتر جدا کنید (شکل ۲۴).

۶ فیلتر بیرونی و فیلتر داخلی HEPA را با برسی که ارائه شده است تمیز کنید. (شکل ۲۵)

فیلتر داخلی HEPA را در طول دنده های فیلتر از بالا به پایین برس بزنید.

در صورت لزوم می توانید فیلتر خارجی یا داخلی HEPA را با آب سرد یا ولرم تمیز کنید.

فیلتر داخلی HEPA و فیلتر بیرونی را نمی توان در ماشین ظرف شویی شست.

۷ فیلتر داخلی HEPA را به آرامی در جهت موافق حرکت عقربه های ساعت بچرخانید تا آن را به نگهدارنده وصل کنید (شکل ۲۶).

۸ فیلتر بیرونی را دوباره روی نگهدارنده فیلتر قرار داده و برای وصل کردن آن، فیلتر را در جهت موافق حرکت عقربه های ساعت بچرخانید (شکل ۲۷).

۹ بخش فیلتر را مجدداً درون محفظه گرد و غبار قرار دهید (شکل ۲۸).

هنگامی که فیلتر خارجی و داخلی هنوز خیس می باشند، هرگز واحد فیلتر را درون محفظه گرد و غبار قرار ندهید.

۱۰ برای تمیز کردن دهانک جدا شونده، دکمه آزاد کردن دهانک را برای جدا کردن دهانک جدا شونده از دستگاه فشار دهید (شکل ۱۹).

۱۱ بخش داخلی دهانک را از دهانک جدا شونده بیرون بکشید.

پوسته دهانک و دهانک جدا شوند را می توان با آب گرم و مقداری مایع ظرف شویی تمیز کرد یا آنان را در ماشین ظرف شویی شست.

قبل از اتصال مجدد پوسته دهانک و دهانک جدا شونده مطمئن شوید که هر دو خشک می باشند.

۱۲ محفظه گرد و غبار را مجدداً به بدنه جارو برقی وصل کنید (کلید).

تعویض

فیلتر داخلی HEPA را در صورتی که دیگر نتوان آن را تمیز کرد، تعویض کنید (معمولاً بعد از ۵۰ بار تمیز کردن). می توانید فیلترهای HEPA را از مراکز سرویس مجاز Philips خریداری نمایید.

۱ بخش فیلتر را از محفظه گرد و غبار جدا کنید (شکل ۲۲).

۲ فیلتر بیرونی را در جهت مخالف حرکت عقربه های ساعت بچرخانید (۱) و آن را از نگهدارنده فیلتر جدا کنید (۲) (شکل ۲۳).

۳ فیلتر داخلی HEPA را به آرامی در جهت مخالف حرکت عقربه های ساعت بچرخانید (۱) و آن را از نگهدارنده فیلتر جدا کنید (۲) (شکل ۲۴).

۴ فیلتر داخلی HEPA را دوباره در نگهدارنده فیلتر قرار داده و برای وصل کردن آن، فیلتر HEPA را در جهت موافق حرکت عقربه های ساعت بچرخانید (شکل ۲۴). (شکل ۲۶).

۵ فیلتر بیرونی را روی نگهدارنده فیلتر قرار داده (۱) و برای وصل کردن آن، فیلتر را در جهت موافق حرکت عقربه های ساعت بچرخانید (۲) (شکل ۲۷).

محیط زیست

– دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محلهای تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید (شکل ۲۹).

ابزارها

دستگاه با ابزارهای زیر ارایه می شود:

- ۱ ابزار برس را برای تمیز کردن سطوح ظریف بکار برید.
- ۲ ابزار شکاف برای تمیز کردن کردن نقاط دور از دسترس
- ۳ ابزار شکاف خم شونده برای تمیز کردن با زاویه (فقط مدل FC6093/6091)

۱ ابزاری که می خواهید استفاده کنید را بردارید.

۲ ابزار را به دهانک جدا شونده وصل کنید (شکل ۱۲).

سیم اتومبیل (فقط مدل FC6093)

با استفاده از سیم اتومبیل می توانید جارو برقی را به سوکت فنک اتومبیل خود وصل کنید. می توانید از دستگاه تا هر زمان که می خواهید بدون نیاز به شارژ استفاده کنید.

۱ فیش کوچک اتومبیل را به سوکت سیم اتومبیل دستگاه وصل کنید. سپس فیش اتومبیل را در سوکت فنک اتومبیل خود جا بزنید (شکل ۱۳).

توجه: از سیم اتومبیل نمی توان برای شارژ دستگاه استفاده کرد.

۲ دکمه روی فیش کوچک را برای جدا کردن سیم اتومبیل از دستگاه فشار دهید.

احتیاط: برای جلوگیری از آسیب رساندن، فیش کوچک را بدون فشار دادن دکمه از دستگاه جدا نکنید.

دسته تلسکوپی (فقط مدل FC6095)

۱ دسته تلسکوپی را محکم در پشت دستگاه فشار دهید تا در جای خود قفل شود (کلک) (شکل ۱۴).
دسته تلسکوپی به شما در زمان تمیز کردن کف، فرش و نقاط دور از دست رس، امکان دسترسی بیشتر را ارایه می کند.

۲ دهانک کف را به دهانک جدا شونده وصل کنید (شکل ۱۵).

از دهانک کف می توان برای جارو کردن کف اتاق و فرش استفاده کرد.
دهانک کف مجهز به جمع کننده برز است که مو و برز را جمع می کند.

توجه: جمع کننده برز را به نرمی روی مو و/یا برز حرکت دهید تا آن را جارو کنید.
مو و/یا برز از روی سطح جدا شده، جمع آوری گردیده و مکیده می شوند.

توجه: دهانک کف به شما اجازه می دهد تا (مثال، برای جواب دادن به تلفن) بدون خم شدن و قرار دادن دسته روی زمین، جارو کردن را برای مدت کوتاهی متوقف کنید.

فقط کافی است تا دسته را به جلو فشار دهید تا دنده و لبه دهانک کف در یک ردیف قرار بگیرند. این کار باعث می شود تا جارو برقی بطور مستقل بصورت ایستاده قرار گیرد (شکل ۱۶).

۳ دسته را به اندازه طولی که هنگام جارو کردن راحت می باشید تنظیم کنید. حلقه را به طرف پایین فشار داده و بخش بالای دسته را بالا بکشید یا آن را به پایین فشار دهید (شکل ۱۷).

۴ برای جدا کردن دسته تلسکوپی، دکمه آزاد سازی در پشت جارو برقی را فشار داده (۱) و دسته را از دستگاه بیرون بکشید (۲) (شکل ۱۸).

تمیز کردن

خطر: هرگز جارو یا شارژر یا آداپتور دستگاه را در آب یا هر گونه مایع دیگر فرو نبرید.

همیشه برق شارژر و دستگاه را قبل از تمیز کردن قطع کنید.

۱ دستگاه و شارژر را با پارچه مرطوب تمیز کنید.

محفظه گرد و غبار و فیلترها

محطمئن شوید که محفظه گرد و غبار خالی می باشد و فیلترها را هم بطور منظم تمیز کنید.
توصیه می شود که فیلترها را برای حفظ عملکرد مکش مناسب، هر ۲ یا ۴ هفته بکار تمیز کنید.

تمیز کردن سریع

برای تخلیه سریع محفظه گرد و غبار:

هشدار

- قبل از تمیز کردن آداپتور دستگاه را از برق خارج کنید.
- فقط از آداپتور و شارژر ارائه شده برای جارو استفاده کنید. در حین شارژ، آداپتور گرم می شود. این مسئله طبیعی است.
- همیشه جارو را بعد از استفاده خاموش کنید.
- مقدار ولتاژ روی نقاط اتصال شارژر کم است (حداکثر ۳۰ ولت) و بنابراین خطرناک نمی باشد.
- هرگز دهانه های خروج هوا را در حین جارو کردن مسدود نکنید.
- قبل از شروع شارژ کردن دستگاه مطمئن شوید که دستگاه خاموش است.
- همیشه جارو برقی را با استفاده از فیلتر بکار گیرید.
- همیشه از دستگاه همراه با دهانه وصل شده در محل مربوطه استفاده کنید.
- برای جلوگیری از خطر برق گرفتگی، هنگام سوراخ کردن دیوار برای نصب شارژر در کنار پریزهای برق دقت لازم را بعمل آورید.

میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips از کلیه استانداردهای میدان الکترومغناطیسی (EMF) پیروی می کند. در صورت استفاده صحیح و بهره گیری از دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما، طبق شواهد علمی موجود کنونی، استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.

آماده ساختن دستگاه برای استفاده

نصب شارژر

۱ برای وصل کردن شارژر به دیوار:

- پایه نصب روی دیوار را با استفاده از پیچهای ارایه شده با دستگاه به دیوار پیچ کنید (شکل ۲).
- شارژر را روی پایه دیواری قرار دهید (۱) و آن را برای جا زدن به پایین فشار دهید (۲) (شکل ۳).
- گیره دهانهک و دسته را به پایه دیواری وصل کنید (فقط مدل FC6095).
- گیره دهانهک و دسته را با استفاده از پیچهای ارایه شده با دستگاه به دیوار پیچ کنید.

۲ برای استفاده از شارژر بدون وصل کردن آن به دیوار موارد زیر را انجام دهید:

- شارژر را روی سطحی صاف قرار دهید. (شکل ۴)

۳ ابزار برس را روی ابزار شکاف جا بزنید و آنها را در شارژر قرار دهید (شکل ۵).

۴ فقط مدل FC6095: دسته تلسکوپی و دهانهک کف را در گیره دهانهک و دسته جا بزنید (کلک) (شکل ۶).

شارژ کردن دستگاه

احتیاط: قبل از شروع شارژ کردن دستگاه مطمئن شوید که دستگاه خاموش است.

دستگاه را قبل از اولین استفاده بمدت حداقل ۱۸ ساعت شارژ نمایید.

نکته: چنانچه قصد استفاده از دستگاه را برای مدت طولانی ندارید، آداپتور دستگاه را برای صرفه جویی در انرژی از پریز برق جدا کنید.

۱ دستگاه را با یکی از دو روش زیر شارژ کنید:

- فیش کوچک را در شارژر جا زده، آداپتور را در پریز بزنید و دستگاه را روی شارژر قرار دهید (شکل ۷).
- فیش کوچک را در سوکت شارژ دستگاه جا زده و آداپتور را به پریز متصل کنید (شکل ۸).
- چراغ شارژ روی دستگاه برای نشان دادن اینکه دستگاه در حال شارژ است، روشن خواهد شد (شکل ۹).

توجه: تا زمانی که دستگاه به واحد شارژ وصل شده باشد و آداپتور به پریز وصل باشد چراغ شارژ روشن باقی خواهد ماند.

توجه: چراغ شارژ اطلاعاتی در مورد میزان شارژ باتریهای داخل دستگاه را ارایه نمی نماید.

استفاده از دستگاه

۱ سوییچ کشویی روشن/خاموش را برای روشن کردن دستگاه به سمت جلو فشار دهید (شکل ۱۰).

۲ سوییچ کشویی روشن/خاموش را برای روشن کردن دستگاه به سمت عقب فشار دهید. (شکل ۱۱)

۳ بگذارید تا آداپتور را در پریز قرار داشته باشد و همیشه جارو برقی را بعد از استفاده در جارو برقی قرار دهید، حتی اگر باتریها هنوز کاملاً شارژ داشته باشند.

بخطاخر خرید شما تبریک می گوئیم و به Philips خوش آمدید! برای استفاده کامل از پشتیبانی ارایه شده Philips، محصول خود را در www.philips.com/welcome ثبت کنید.

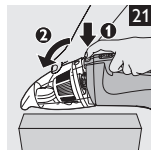
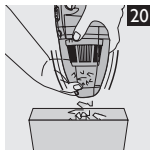
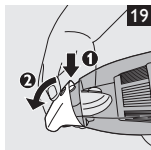
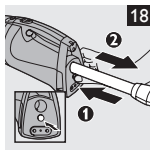
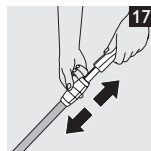
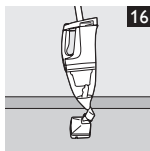
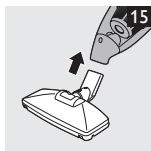
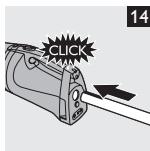
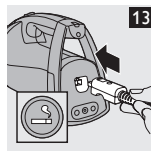
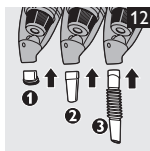
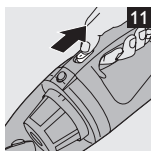
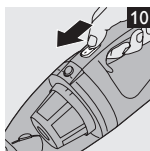
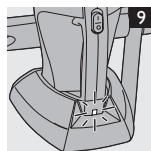
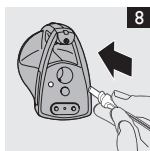
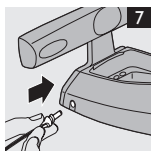
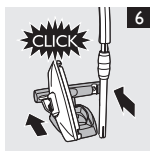
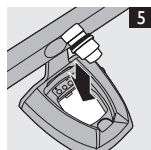
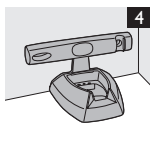
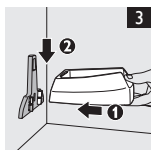
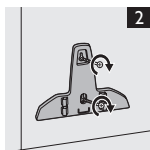
شرح کلی (شکل ۱)

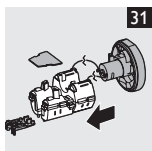
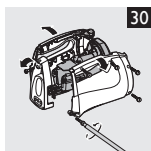
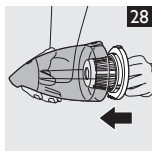
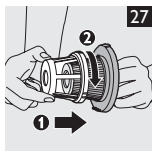
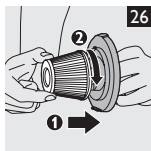
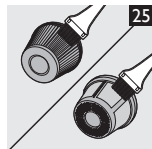
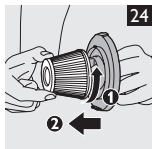
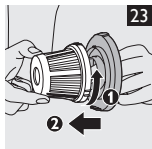
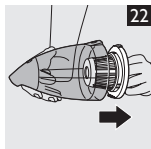
- 1 ابزار شکاف خم شونده (مدل FC6093/6091)
- 2 دهانک کف زمین (فقط مدل FC6095)
- 3 برس تمیز کننده
- 4 ابزار شکاف
- 5 ابزار برس
- 6 سوکت برای سیم اتومبیل (فقط مدل FC6093)
- 7 نقاط اتصال
- 8 اتصال دسته تلسکوپی (فقط مدل FC6095)
- 9 سوکت شارژ
- 10 چراغ شارژ
- 11 روزنه های هوای خروجی
- 12 سوییچ کشویی روشن/خاموش
- 13 دکمه آزاد کردن محفظه گرد و غبار
- 14 پنجره حفاظ ورودی موتور
- 15 نگهدارنده فیلتر
- 16 فیلتر داخلی HEPA
- 17 فیلتر خارجی
- 18 محفظه گرد و غبار
- 19 دکمه آزاد کردن دهانک
- 20 بخش داخلی دهانک
- 21 دهانک جدا شونده
- 22 نگهدارنده دهانک و دسته (فقط مدل FC6095)
- 23 پایه نصب دیوار
- 24 شارژر
- 25 آداپتور
- 26 سیم اتومبیل همراه با فیش (فقط مدل FC6093)
- 27 دسته تلسکوپی (فقط مدل FC6095)

مهم

این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را برای مراجعه آینده نگهداری کنید.

- خطر
- هرگز آب یا هرگونه مایع دیگر را جارو نکنید. هرگز مواد قابل اشتعال و هرگز خاکستر را تا زمانی که سرد نشده باشد جارو نکنید.
- هرگز جارو یا شارژر یا آداپتور دستگاه را در آب یا هرگونه مایع دیگر فرو نبرید.
- هشدار
- قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.
- از جارو برقی، شارژر یا آداپتور در صورتی که صدمه دیده است استفاده نکنید.
- هرگز بهیچ وجه از دستگاه در صورتی که صدمه دیده باشد استفاده نکنید. دستگاه را برای تعمیر نزد مرکز خدمات مجاز فیلیپس ببرید.
- در صورت صدمه دیدن آداپتور یا پایه شارژر، برای اجتناب از خطر همیشه آن را با یک نوع اصلی تعویض کنید تا از خطر جلوگیری بعمل آورید.
- فقط مدل FC6093: سیم اتومبیل یا فیش مربوطه صدمه دیده است، از سیم اتومبیل استفاده نکنید و آن را با یک سیم اصلی تعویض کنید.
- این دستگاه برای استفاده اشخاصی که دارای وضعیت ضعیف جسمانی (شامل کودکان)، حساسیت و یا عقب ماندگی ذهنی و یا عدم داشتن تجربه و درک صحیح از آن هستند نمی باشد، مگر اینکه اینگونه اشخاص تحت آموزش و یا سرپرستی توسط افرادی که مسئولیت حفاظت از آنها را دارند در رابطه با این دستگاه قرار داشته باشند.
- کودکان باید در رابطه با این دستگاه تحت مراقبت باشند و مطمئن شوید که با آن بازی نکنند. اجازه ندهید کودکان بدون نظارت از دستگاه استفاده کنند.







www.philips.com



4222.003.3378.2